

LA IGLESIA DE SANTA MARIA DE GUMIEL DE IZAN

PEDRO ONTORIA OQUILLAS

A mi hija Cristina

En la década de los años cuarenta el entonces coadjutor de la Párrquia de Gumiel de Izán, don Francisco Palacios, escribía en el Boletín de la Institución Fernán González una *Breve descripción de la iglesia de Santa María de la villa de Gumiel de Izán*, que nos ha servido como fuente de datos juntamente con otros que obran en nuestro poder (1). Promotor e impulsor de nuestras riquezas histórico-artísticas se expresaba con el anhelo de resaltar la "*nunca ponderada y ensalzada iglesia de la muy noble e histórica villa de Gumiel de Izán*" dejando entrever que llegaría a ser uno de los monumentos nacionales de la España artística y cristiana. Así ha ocurrido realmente. Por Decreto de 8 de agosto de 1962 (B.O.E. de 13 de agosto del mismo año) se declaraba monumento histórico-artístico la iglesia parroquial de Gumiel de Izán (2). A partir de esta fecha la *joya arquitectónica de los gomellanos* pasaba a ser *patrimonio nacional* con todas las cargas y prerrogativas que tal título conlleva, de tal manera que la Dirección

(1) Palacios, Francisco: *Breve descripción de la iglesia de Santa María de la villa de Gumiel de Izán*. En: "Boletín de la Institución Fernán González" núm. 100 (1947) pp. 479-490.

(2) Decreto 2121/1962, de 8 de agosto, por el que se declara monumento histórico-artístico la iglesia parroquial de Gumiel de Izán (Burgos). Vide etiam: INVENTARIO DEL PATRIMONIO ARTÍSTICO Y ARQUEOLÓGICO DE ESPAÑA. Centro Nacional de Información Artística, Arqueológica y Etnológica. Madrid 1975, págs. 129 y 294; INVENTARIO DE PROTECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL EUROPEO (IPCE). ESPAÑA. Servicio de Información Artística, Arqueológica y Etnológica. Madrid 1980, pág. 36; INVENTARIO DE LOS MONUMENTOS HISTÓRICO-ARTÍSTICOS DE ESPAÑA. Dirección General de Bellas Artes. Comisaría del Patrimonio Artístico Nacional. Madrid 1967, pág. 53; PATRIMONIO GENERAL DE CASTILLA Y LEÓN. Consejería de Educación y Patrimonio Artístico. Valladolid 1980, págs. 98, 103 y 110.

General del Patrimonio Artístico no dejó pasar mucho tiempo para el adecentamiento y reestructuración de su interior, retirando algunos de sus altares y dejando los muros en su prístino estado, ya que en 1800 habían sido blanqueados por Adriano Monge (3). Sin embargo, la iglesia gomellana necesitaba en aquellas fechas de la década de los sesenta un retoque en el exterior de la fábrica que se agravó posteriormente en perentoria necesidad. Por más monumento que fuera, con el tejado hundido no había protección adecuada para la conservación de una obra de arte de tanta envergadura en sí y de las riquezas que encierra. En su interior se halla uno de los retablos más bonitos de España que todo autores coinciden al ponderarlo con los términos de "bellísimo retablo" y en el interior de la fábrica se halla también el museo gomellano (4). Por eso, en el año 1977 el Estado invertía y concedía varios millones de pesetas para la adecuada conservación de esta iglesia, empezando por la reparación del tejado, cuya obra se realizó al siguiente de 1978 iniciándose las obras a finales de abril y siendo rematadas a últimos de octubre (5). Siguiendo el beneplácito de la Dirección General del Patrimonio Artístico, su exterior ha sufrido también unos retoques accidentales, como el rebaje del tejado de la nave central que era de ladrillos, el tejado de la nave del evangelio dejando al descubierto los arbotantes que se desconocían y la desaparición del baldaquino o templete que remataba la torre (figs. 1-3) con lo que ha ganado esbeltez y elegancia todo el conjunto.

Esto es lo más significativo de la relación del Estado con la iglesia parroquial de Gumiel de Izán juntamente con algunas reparaciones de las obras artísticas del museo gomellano a través de la Dirección General del Patrimonio Artístico, Archivos y Museos (6).

La parroquia de Gumiel de Izán ha contribuido con su acervo artístico en diversas exposiciones nacionales. En 1964 con motivo del décimonoveno centenario de la venida de San Pablo a España había dos tablas de temática paulina del museo gomellano en la exposición de Tarragona (7); en 1973 se exponía en Madrid y Barcelona la imagen *Virgen de Tremello*, de estilo románico, con motivo de la exposición

(3) El Estado, a través de la Dirección General del Patrimonio Artístico, Archivos y Museos ha invertido las siguientes cantidades en la iglesia de Gumiel de Izán: año 1962, 150.000 ptas.; año 1964, 150.000 ptas.; año 1977, 4.998.078 ptas. y año 1979, 2.764.000 pesetas.

Vide Damián Iguacén Borau, *El patrimonio cultural de la Iglesia en España*. Madrid 1982. (Cuadernos B.A.C., n.º 59).

(4) Ontoria Oquillas, Pedro: *Notas histórico-artísticas del museo de Gumiel de Izán*. En "Boletín de la Institución Fernán González" 199 (1982), pp. 267-306; Gómez Gascón, Máximo: *Museos eclesiásticos de Castilla y León*. Server-Cuesta, Valladolid 1986, pág. 33.

(5) Tenemos noticias que en el año 1885 Manuel Monge, vecino de Aldehorno (Segovia) hizo una importante obra de retejo por 14.447 reales.

(6) El 5 de diciembre de 1963 entraron en el ICROA (Instituto de Conservación y Restauración de Obras de Arte) un lote de ocho tablas para su restauración, que una vez restauradas fueron enviadas a su lugar: el museo gomellano

(7) *San Pablo en el Arte. XIX centenario de su venida a España*. Casón del Buen Retiro. Madrid, enero-marzo, 1964, figs. 16 y 17.

Silos y su época (8); en septiembre de 1978 con motivo del *Milenario de la Lengua Castellana* se celebraba en Burgos una exposición de Arte Medieval Burgalés y Esmaltes del Taller de Silos y Contemporáneos en donde se exhibían tres tallas del museo de Gumiel de Izán (9) y, finalmente, en febrero de 1984 con motivo del 2.º milenario de la Redención se celebró una exposición en la diócesis de Burgos en la que figuraron varias obras del museo y la iglesia.

El presente estudio quiere contribuir al conocimiento del acervo gumielense. Los gomellanos y estudiosos tienen un gran campo de investigación en sus ricos archivos parroquial y municipal (10) sin descartar el Archivo Histórico Nacional, Real Academia de la Historia, Diputación Provincial de Burgos, Episcopal de Burgos y Osma, Simancas... donde encontrarán muchas páginas de historia gomellana.

Son necesarios trabajos monográficos previos (estudios de capellanías, cofradías, causas pías, etc.) para elaborar una historia digna de la parroquia de Gumiel de Izán. Por eso anotaremos simplemente las referencias históricas que dieron lugar según vayamos describiendo el conjunto y cada una de las partes siguiendo el plano de la iglesia (fig. 4). La descripción, que llamamos topográfica, comprende el siguiente esquema:

- A. Exterior de la iglesia.
- B. Interior de la Iglesia.
 - a) Visión de conjunto.
 - b) Descripción de las partes más notables.
 - 1. Capilla del Rosario.
 - 2. El coro.
 - 3. El órgano.
 - 4. Capilla del Cristo de la Paciencia.
 - 5. Capilla del Baptisterio.
 - 6. Retablo de la Dolorosa.
 - 7. Retablo de Santo Domingo de Guzmán.
 - 8. Capilla de San Miguel.
 - 9. Retablo de San Pedro.
 - 10. Retablo Mayor.

(8) *Silos y su época*. Monasterio de Silos. Julio-septiembre 1973. Ministerio de Educación y Ciencia. Comisaría Feneral de Exposiciones/Dirección General de Bellas Artes, pág. 29; núm. 38.

(9) *Arte Medieval burgalés y esmaltes del taller de Silos y contemporáneos. Milenario de la Lengua Castellana*. Burgos, septiembre-octubre, 1978, Monasterio de San Juan. Artes Gráficas Grijelmo, Bilbao 1978, pág. 19, n.º 13 y pág. 21, n.º 23.

(10) Últimamente se ha catalogado el archivo municipal de Gumiel de Izán, cuya inauguración fue en septiembre de 1985 (*Diario de Burgos*, 10 de septiembre de 1985). Ballesteros Caballero, Floriano: *Inventario del Archivo Municipal de Gumiel de Izán (Burgos)*. Exema. Diputación Provincial de Burgos, 1987. CENSO-GUÍA DE ARCHIVOS ESPAÑOLES. Inspección General de Archivos. Ministerio de Educación y Ciencia. Dirección General de Archivos y Bibliotecas. Prólogo de Luis Sánchez Belda. S.a. y s.l. 2 Vols., fol. 341 del vol. 1; Dávila Jalón, Valentín: *Es-pigando en la historia: Burgos y su provincia*. Talleres "Prensa Española, S.A.", Madrid 1964, págs. 96-97.

11. Retablo de Santiago.
12. Sepulcro de los Gamarra.

Nuestro agradecimiento al señor cura párroco, don Eutimio Herro, que tan amablemente nos ha aclarado las dudas que le hemos formulado en diversas ocasiones. Una vez más queremos recordar a José Antonio González Núñez que nos ha facilitado las fotografías que acompañan el trabajo. Damos las gracias por la colaboración del gomellano Segundo Terradillos, quien nos ha proporcionado las versiones en varios idiomas de la *Guía para una visita a la iglesia parroquial de Gumiel de Izán*, esbozo y resumen del presente estudio (11). Y un recuerdo póstumo a don Francisco Palacios Madrid, que hace varios años nos proporcionó algunas notas con la ilusión de ver divulgado el acervo histórico gomellano (12). La iglesia parroquial alzada en medio del caserío, en parte construido con terral, es el símbolo de fe de los gomellanos; como viejos castellanos buscaban lo mejor para su Señor. Con ardiente fe recordaban el salmo veinticinco: *Señor, yo amé el noble aspecto de tu casa y el lugar en que acampa tu gloria* (Sal. 25,8). Mutatis mutandis, evocamos las palabras de Eusebio de Cesarea del templo de Tiro, con el sentido bíblico de la carta de San Pedro: "También vosotros, cual piedras vivas, entrad en la construcción de un edificio espiritual, para un sacerdocio santo, para ofrecer sacrificios espirituales, aceptos a Dios por la mediación de Jesucristo" (I Pe 2,5).

¡Grandísima maravilla ésta y que excede a toda admiración! Sobre todo para aquellos que fijan su atención solamente en la apariencia de lo exterior. Pero más admirable aún que estas maravillas son los arquetipos y sus prototipos inteligibles, así como sus divinos modelos; quiero decir la renovación del edificio divino y racional en las almas (13).

¡Cuán amables son tus moradas, oh Yavé de los ejércitos! Bienaventurados los que moran en tu casa y continuamente te alaban. Bienaventurado el hombre que tiene en ti su fortaleza y anhela tus senderos. (Sal. 84,5-6).

(11) *Guía para una visita a la iglesia parroquial de Gumiel de Izán*. En: "Boletín de la Institución Fernán González" núm. 187 (1976), pp. 1047-1049. La versión inglesa se debe a un padre jesuita de la Curia Generalicia de Roma y la francesa a Jesús Bustelo, S.I.

(12) Citaremos dichas notas con las abreviaturas *Fechas Clave = Fechas claves de la construcción de la iglesia de Gumiel de Izán; Maestros = Maestros canteros, plateros, pintores, escultores, carpinteros, etc. que han trabajado para la iglesia de Gumiel de Izán y sus ermitas*.

(13) Eusebio de Cesarea: *Historia Eclesiástica*. Texto, versión española, introducción y notas por Argimiro Velasco Delgado, O.P. 2 Vols., B.A.C., Madrid 1973, X, 4, 55.

A. EXTERIOR DE LA IGLESIA

El caminante que se dirija a Gumiel de Izán, bien sea por el norte o bien por el sur o mediodía, lo primero que percibirá es la gran silueta de la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción que sobresale del municipio (14). Airosa se levanta sobre un promontorio —lo que antiguamente llamaban *la cuesta de la iglesia*—, que en otros tiempos formaría un recinto amurallado en cuyo interior existieron otras construcciones anteriores a la actual (15). A finales del siglo xiv y principios del xv adquiriría o tomaría la forma actual (16) y casi definitiva, después de las correspondientes modificaciones de la iglesia anterior de traza románica. La aparición de restos (unos fustes) románicos en las últimas reparaciones de 1978 confirmaría la opinión de B. Kirsch y H. S. Roman (17). La cofradía de S. Juan erigida el 18 de diciembre de 1360 y que *radicaba* en la *“iglesia del señor S. Juan que*

(14) La ruta turística que señalan para visitar la iglesia de Gumiel de Izán, dentro de la panorámica provincial de Burgos, es la denominada *Ruta del Sur*. Gumiel de Izán ha sido afortunada en el trazado de las rutas o vías de comunicación; la carretera N-I y el ferrocarril directo Madrid-Burgos nos llevarán a esta villa burgalesa, situada en una de las comarcas españolas más ricas e interesantes bajo el punto de vista histórico y artístico. Una red de carreteras accesorias unen las legendarias poblaciones de la Castilla condal y medieval, que por doquier rezuma lo épico, monacal e imperial, constituyendo en sí una serie de itinerarios dignos de ser recorridos, estudiados y venerados. El itinerario-circuito dominicano o de los lugares dominicanos debe ser cada día más fomentado y divulgado. Gumiel de Izán pertenece al partido de Aranda de Duero, cuyos pueblos pueden todos ostentar algún vestigio histórico-artístico. Una hermosa colección de láminas de los diversos pueblos que forman el partido de Aranda de Duero editó su Ilustre Ayuntamiento en formato de 27 x 20 con motivo de las fiestas de Nuestra Señora de las Viñas en 1974, Talleres Gráficos Diario de Burgos.

(15) “Quant à la paroisse où nous pénétrons, elle remplace le sanctuaire où pria le jeune Guzman, et en occupe le lieu vénérable. De splendides nefs ogivales, un merveilleux rétable de bois sculpté, un grandiose portail renaissance succèdent au style roman d'autrefois. Néanmoins, en dépit des architectes, l'église primitive en forme de T réussit à laisser quelques vestiges. Ainsi, sur l'édifice voilà encore de temps en temps une fenêtre en plain cintre, et la sacristie actuelle n'est que le bras droit du transept disparu: le pèlerin peut donc saluer les murailles. Cette sacristie et un pauvre autel surmonté d'une statue de saint Dominique, parlent seuls de lui désormais. Gumiel ne se montre pas éloquent, et pourtant ne doit-elle pas au Prêcheur l'unique renommée dont il jouit?”. Vide: Kirsch, B. et Roman, H. S.: *Pèlerinages dominicains*. Société Saint Augustin, Desclée de Brouwer et Cie, Lille-Paris 1920, pág. 48.

(16) El Decreto que declara monumento histórico-artístico la iglesia dice que puede fijarse la fecha de construcción hacia mil cuatrocientos. “En la iglesia de Hizán (sic), gótica, de tres naves, trazada con arreglo al tipo original, derivado de la Catedral de Burgos, cuya fecha de construcción, teniendo en cuenta sus caracteres arquitectónicos, puede finarse hacia mil cuatrocientos”.

(17) Según comunicación de don Eutimio Herrero, párroco de Gumiel de Izán, “el hallazgo en las bóvedas de fustes románicos, (sobre los que también pregunté) me confirmó la idea de que la iglesia se comenzó mucho antes pero que en los siglos xiv y xv adquirió la forma actual, casi definitiva. Vuelvo a recordarte que en un arbotante hay una fecha, 1357, que no me extrañaría fuera la de su construcción”.

es fuera de dicha villa cerca de las eras de S. Miguel" en el año 1427 en junta con los cofrades "enmienda e corrige algunas cosas contenidas en sus reglas" y decide que la cofradía sea establecida y radique en la Iglesia de Santa María, lo cual es indicio de que por estas fechas la iglesia ya tenía su forma actual, que, tal vez, empezase su transformación en el año 1357, fecha en que aparece en un arbotante. Lo que sí es cierto, por estas épocas la iglesia de Gumiel de Izán estaba bajo la advocación de Santa María (18).

En el siglo XVI se pretendió elevarla a Colegiata, impidiéndolo el que se iniciara la debilidad económica del pueblo, por continuados tributos y ocupación de sus hijos en las guerras de Europa (19).

La iglesia está construida en la cima de lo que fue una pequeña colina, reminiscencia que ha perdurado en la denominación de *cuesta de la iglesia*. En las cercanas *cuestas* o *cotarros*, —así suelen llamarse en el país los pequeños *cerros aislados*— del Castillo y del Alto de Santiago existieron otrora sendos edificios estratégicos (20); por su fisonomías nos hacen pensar en una misma estructura geológica con la transformada lomita donde se levanta la iglesia. La primigenia colina tendría similares características de forma redondeada a las que percibimos en el Castillo y el Alto de Santiago (21). El altozano forma lo que podríamos llamar el *recinto eclesial* en cuyo centro resalta la majestuosa *fábrica de la iglesia* y sus contornos constituyen el *atrio* y el *camposantillo*. Todo el conjunto nos hace pensar en su importancia como lugar estratégico y fortaleza en tiempos pasados.

a) *El Camposantillo*

Situado en la parte norte de la iglesia está el denominado Camposantillo, limitado por un gran muro de contención en el flanco septentrional a lo largo de la calle del general Barrera. Da la impresión que en otros tiempos el terreno del Camposantillo se extendía unos doscientos o trescientos metros más y, tal vez en el siglo XVII, se levantase este paredón para acortar y retener la ladera del promontorio o cuesta. En el ángulo noreste está la *puerta exterior*, cuyo acceso es por la calle trasera de la iglesia o por la escalinata del *Cruce de las cuatro calles*. Al comienzo de la escalinata está la entrada a la *bodega del Alférez*, de primorosa arquitectura, en donde está un símbolo de

(18) Arch. Parroquial: *Libro de la Cofradía de S. Juan*, fol. 6, art. 5 y 6.

(19) Dávila Jalón, Valentín: *Op. cit.*, pág. 97.

(20) Los restos actuales de cimientos que hay en el Alto de Santiago son demasiado extensos y parecen de una cerca en la que con certeza se celebraban las ferias de Gumiel. De 1808 a 1829 por miedo a los franceses las ferias se celebraron dentro de la población; pero en este año se pide volver a celebrarlas en el Alto de Santiago "donde siempre se había hecho".

(21) Un estudio topográfico de Gumiel de Izón vide en San Miguel de la Cámara, Maximino: *Explicación de la hoja 346, Aranda de Duero. Mapa Geológico de España a 1:50.000*. Instituto Geológico y Minero de España, Madrid 1946; *Id.*: *Nota geológica acerca de una extensa formación de turba en Gumiel de Izán (Burgos)*. En: "Boletín de la Real Sociedad Española de Historia Natural", Tomo XVII, Madrid 1918, pp. 227-234.

la virginidad de María, Madre de Dios, y que lo encontraremos también en la Capilla del Rosario, indicio de propiedad de este local, en otros tiempos, de la Cofradía que residía en la capilla de Ntra. Sra. del Rosario o, quizás, de algún beneficiado (fig. 5). El aludido símbolo es un jarrón con tres azucenas: "Virgen antes, en y después del parto". Es muy frecuente en la catedral de Burgos y, en Gumiel, en varias casas (22).

El Camposantillo tiene también otro acceso por el interior de la iglesia, la llamada *puerta de San Nicolás*, cuya descripción haremos mas adelante. En la actualidad, ambas puertas están cerradas para el público; en contadas ocasiones se reunía la feligresía gomellana en el camposantillo, tradicionalmente el Jueves Santo con motivo del *reparto de los panecillos* entre los socios de la cofradía de la Vera Cruz.

El Camposantillo, como indica su nombre, fue cementerio hasta mediados del siglo pasado, que salieron nuevas leyes de regulación de enterramientos. Ya en agosto de 1813 se recibía un despacho de Burgos, con orden de enterrar a los cadáveres fuera de la población; por esta razón se hace el *camposanto en la ermita de la Virgen del Río* en 1832. Se rehabilitó la parte norte exterior de la citada ermita, que se cercó con piedra de sillería arrancada de la muralla de la villa, en especial de la parte de la Tina. Desde el 2 de agosto de 1832 no se enterró a nadie en la iglesia, pero sí, interinamente, en el Camposantillo de la iglesia. En 1835 se bendecía el nuevo *Camposanto* construido *en el camino de Quintana*, en el lugar denominado *Vallejo* y es el único y actual que cuenta la villa de Gumiel de Izán. Madoz nos habla por estas épocas de "dos cementerios, uno junto a la población, construido de piedra y tierra, que es el principal, y el otro cerca de la ermita de Ntra. Sra. del Río, estando ambos bien ventilados" (23).

No existe ningún túmulo o lápida funeraria en el Camposantillo. *El sarcófago de fray Diego de Velázquez*, cofundador de la Orden de Calatrava, un tanto arrinconado y abandonado, procede del monasterio de S. Pedro de Gumiel; bien merece un lugar más adecuado lo mismo que la pila bautismal de Revilla de Gumiel (fig. 6). Igualmente convendría adecentar el terreno, lleno de malezas y matorrales y aun transformarlo en jardines y parque parroquial, como nos comentaba en alguna ocasión el señor párroco don Eutimio Herrero.

(22) ¿De dónde viene la denominación de *bodega del Alférez*? Como ya indicó hace años el marqués de Dávila sería interesante un estudio técnico de estas cuevas o bodegas gomellanas. (Vide: *Diario de Burgos*, 3 de noviembre de 1972). ¿A qué épocas se remontan las denominaciones de las distintas bodegas? Concretándonos a la del Alférez, posiblemente haga referencia a su primigenio propietario, un Alférez. ¿Se referirá al famoso *Izani* con rango social de alférez del rey, si bien en realidad era alférez del conde Garcí Fernández y, posiblemente, *primer señor de Gumiel*? De las bodegas de Aranda de Duero hay un estudio de Javier Iglesia Berzosa y Alberto Villahoz García, *Viñedo, vino y bodegas en la historia de Aranda de Duero*. Artes Gráficas Santiago Rodríguez, S.A., Burgos 1982.

(23) Madoz, Pascual: *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de Ultramar*. Tomo IX, Madrid 1847, pág. 143.

En el primer contrafuerte de la salida a la derecha, hay un hermoso ejemplar del escudo del conde de Ureña, tan pródigo en la iglesia y desperdigado en la villa gomellana. Fue por esta puerta de S. Nicolás por donde se perpetró el repulsivo robo del museo el 22 de octubre de 1985, rompiendo sus fustes y duros tablonos de seis centímetros (24).

Siguiendo con la finalidad del tema, diremos que dentro del recinto de la iglesia se ostentan, particularmente en la nave de la Epístola, varios arcos sepulcrales, algunos de ellos convertidos en confesonarios, como ya hizo constar Amador de los Ríos (25). Conocemos el nombre de las familias de algunos sepulcros: los Meléndez de Gumiel y los Gamarra.

1. El *sepulcro de los Meléndez de Gumiel* se levantaba en la capilla de la Purísima. Era un túmulo renacentista de piedra de Hontoria y jaspe de Espejón. El 30 de diciembre de 1975 fue desmontado para dejar más holgada la capilla para el culto. Consiguientemente, los laterales del túmulo han sido utilizados para basas de dos altarcitos que se han levantado en la capilla. Y la tapa de jaspe que estaba anteriormente invertida y que tiene los escudos y leyendas ad hoc, in situ. Bajo la tarima quedó la inscripción que corre a lo largo de la tapa y que dice así:

"Aquí están los muy nobles señores Don Juan de Gumiel y Doña Isabel Meléndez su mujer. Finaron año MDXLVII" (26).

Estos fueron los padres de *don Antonio Meléndez de Gumiel*, deán del Burgo de Osma, en cuya catedral costeó y dirigió la construcción de la notable capilla del sepulcro de S. Pedro de Osma, finalizada en

(24) En diario (ABC), Madrid, jueves 24 de octubre de 1985, pág. 45. Hasta fecha de la redacción de este trabajo se han recuperado ya varias piezas.

(25) Amador de los Ríos, Rodrigo: *España, sus monumentos y artes. Su naturaleza e historia*. Burgos. Editorial Daniel Cortijo, Barcelona 1888, pág. 990.

(26) Archivo Parroquial, *Libro XII de difuntos*, fol. 148. El escudo de los Meléndez de Gumiel se halla triplicado en la iglesia (Fig. 7). La tapa tiene además del escudo, el ave fénix y, bajo calavera, cuatro exámetros latinos y un mote que dice: "PROPRIA VIRTUS VERA NOBILITAS". En dos basamento de las columnas frontales de la capilla de San Pedro de Osma de la Catedral existen dos escudos de Antonio Meléndez de Gumiel idénticos a éste, con la modalidad de incluir en su cabecera un águila imperial y los remates de sombrero y borlas episcopales, en número de tres, tal vez por ser canónigo dignidad.

En 1516 confirmó el Rey la hidalguía a Juan de Gumiel, "por sus buenos servicios" (Vide Mariano Alcocer y Martínez, *Catálogo de privilegios y mercedes de hidalguía*. Imprenta de la Casa Social Católica, Valladolid 1927, pág. 167, n.º 1.569; V. Dávila Jalón, *Espigando en la historia*, op. cit., pág. 137).

Miembros de la familia Meléndez de Gumiel fueron entre otros: *Frey Suero Meléndez de Gumiel*, Comendador de Benavente (vide Francisco de Rades y Andrada, *Crónica de la Orden de Calatrava*. Edición facsimil de Exema. Diputación Provincial de Ciudad Real y Museo de Ciudad Real, 1980, fol. 62 rto); *don Luis Meléndez de Gumiel*, casado con Catalina Gil, padres que fueron de *don Nuño Meléndez de Gumiel*, tesorero de los Reyes don Felipe el Hermoso y doña Juana, y casado con doña Clara de la Peña (vide Valentín Dávila Jalón, *Los burgaleses en las Ordenes Nobiliarias Españolas*. En: "Boletín de la Institución Fernán González", núm. 130, págs. 462-463).

1541. El sepulcro de sus padres lo levantó en el año 1548: "*Antonius Meléndez de Gumiel decanus oxomensis parentibus benemeritis posuit. A. D. MDXLVIII*" (27). La capilla de la Purísima pretendió adquirirla un honrado hidalgo de la villa de Gumiel de Izán, llamado don Francisco Ordóñez y Ramírez (28).

2. El *sepulcro de los Gamarra*. Situado hacia la mitad de la nave de la epístola (plano n.º 15) se encuentra el sepulcro de los Gamarra, incrustado en la pared, en forma de arco y con calados góticos. En él se encuentra por triplicado el emblema de la flor de lis (fig. 8).

Sus poseedores los Gamarra eran del vínculo mayorazgo que en la iglesia gomellana había fundado en el año 1695 el licenciado Juan Gómez, presbítero y vecino de Gumiel de Izán (29).

En los años cuarenta servía de peana al Santo Cristo de la Salud, que posteriormente lo trasladaron a la capilla de la Purísima, al erigirse el altar de la Virgen de Fátima, cuya devoción empezó a divulgarse por aquel entonces, siendo pároco don Nicéforo Olalla. Todos los sábados, después del rezo del Santo Rosario, se cantaba una salve delante de la Virgen de Fátima. Actualmente se encuentra en este nicho-sepulcro la imagen de la *Virgen Inmaculada*, de estilo barroco del siglo XVII, procedente de la ermita de San Roque que a su vez procedía del monasterio de S. Pedro de Gumiel en el altar citado.

Desconocemos otros sepulcros y enterramientos dentro de la iglesia, pero en su pavimento existen grandes losas, indicio de sepulturas de personas distinguidas, por más que no conste inscripción alguna.

b) *El Atrio*

Elevado unos cuatro metros del nivel de la plaza de la villa, da a la fachada sur y oeste de la iglesia, está enlosado, enguijarrado y provisto de balaustres, teniendo una extensión de unos doscientos cincuenta metros cuadrados. Una escalinata doble al frente de la portada principal y otra más en el poniente son las vías de acceso a la antesala de la majestuosa iglesia de Gumiel de Izán, ya que en 1968 des-

(27) Ontoria Oquillas, Pedro: *Apuntes para una bibliografía Gomellana*. En: "Bol. de la Inst. Fernán González", núm. 184 (1975) pág. 445; Palacios Madrid, Francisco: *Un gomellano en la catedral de Osma*. En "Bol. de la Inst. Fernán González" núm. 147 (1959) págs. 639-644.

El vocablo Gumiel unas veces está designando a los apellidos, pero hay algún personaje de Gumiel de Izán que lo usa como topónimo, v. gr., *Diego de Gumiel*, famoso impresor, cuyo nombre es *Diego González*. "Didacus de Gumiel stamparius, civis Barcinone, filius honorabilis Alonsi Gonçales de Gumiel et domine Ysabelis Gonçales, uxoris sue, ville de Gumiel Guiçan, regni Castelle".

(28) Dávila Jalón, Valentín: *Espigando en la histotroria. Burgos y su provincia*. Talleres Prensa Española, Madrid 1964, págs. 98, 134, 137, 138.

(29) Palacios Madrid, Francisco: *Breve descripción de la iglesia*, op. cit., pág. 485. Un Gregorio Gamarra, notario público y apostólico, vecino de la parroquia de Gumiel de Izán, certificaba el 13 de agosto de 1724 el traslado de una reliquia desde la ermita de la Virgen del Río a la Parroquia de Santa María (Vide: *Ibidem*, pág. 482).

aparecía la escalinata más oriental, quedando atajado el atrio por este lado.

La doble escalinata frontal, llamada *escalera principal*, fue construida en el año 1757 por el maestro de cantería Juan Manuel de Cuevas, natural de Burgos. Su ajuste fue de 23.000 reales de vellón con la obligación de enlosar toda la iglesia. Colaboraron también en la obra los maestros de cantería Cayetano Marín, de Coruña del Conde; Julián de Iduarte y Pedro de Inordegui, de Roa y Santiago de la Puente de Aranda de Duero. El contrato se hizo ante Francisco Arroyo, el 9 de mayo del citado año y "después de leídas públicamente las condiciones, se encendió una vela, y mientras se consumió se hizo el remate, quedando a favor del de Burgos, en la cantidad de 23.000 reales de vellón" (30). Con anterioridad, en 1693, Francisco Hermosilla trabajó en las escaleras de la entrada de la Iglesia y en 1899 Pío Cobo Señero reparaba de nuevo la escalera principal. Ultimamente en 1968 desaparecía la escalinata oriental del atrio, quedando atajado por esta parte.

c) Exterior de la fábrica

El resto del recinto eclesial lo constituye la fábrica de la iglesia o templo, cuyas dimensiones son de 40 × 25 metros. Todo el conjunto exterior da la sensación de solidez y fortaleza, siendo el flanco sur del edificio el más hermoso y majestuoso. Sus muros son de piedra de sillería y los soportes lo constituyen una serie de *contrafuertes* —sobre todo en el lado norte— y los *arbotantes* o *botareles* que sostienen la nave central. En el año 1978 la fábrica sufrió unos retoques en la torre, tejado de la nave central y de la nave del evangelio ganando esbeltez y hermosura todo el conjunto. Desaparecía la parte superior de los muros de ladrillo rojo macizo de la nave central con el consiguiente rebajo del tejado (figs. 2-3) y, en armonía con esta nave, han dejado al descubierto los arbotantes que se desconocían y, por otra parte, la de al epístola no ha sufrido retoque alguno, continuando ocultos sus arbotantes.

1. La torre

Airosa, sólida y a la vez esbelta, blasonada por Mendozas y Giro-nes, está situada sobre la nave central, al fondo. Construida con piedra de sillería, tiene forma de prisma que la remata una crestería gótica del siglo xv con ocho *gárgolas*, de las que hay otras cuatro en la fachada sur. En la reparación de 1978 se abrieron o cerraron vanos de modo que quedaron simétricos. Son ahora ocho arriba pequeños cuadrados y ocho abajo —para las campanas— el uno no simétrico correspondiente a la pequeña campana de fuego, en la fachada sur (31).

(30) Palacios Madrid, F.: *Ob. cit.*, pág. 479 y *Arquitectos*, núms. 14, 31-35 y 52.

(31) Algún autor ha visto influencia cisterciense en la torre. Vide Fernando Jiménez de Gregorio, *Por los caminos del Cid*. Biblioteca Toledo, n.º 19, pág. 20:

A la izquierda de la esfera del reloj podemos ver el escudo de armas de los *Girón*, mientras que a la derecha reluce el blasón de los *Mendoza*. Quizás existiera un tercer escudo para guardar simetría —tal vez de los *Castro*— y que desaparecería al poner la esfera del reloj en el año 1769; aunque más que en el argumento de simetría podríamos basarnos en razón de posesión y señorío de la villa por el Conde de *Castro* (32).

El escudo de los *Mendoza* lo vemos triplicado en la iglesia de Gumiel de Izán: éste de la torre y, en el interior del templo, en la capilla de S. Miguel y en el altar de San Pedro. Es cuartelado; en el primero y cuarto cuartel está cincelado el símbolo de los *Mendoza* de la Vega: cadenas entrelazadas con banda fileteada y la inscripción "Ave María Gracia (sic) P.(lena)"; en el segundo y tercer cuartel están reproducidas cinco hojas de higuera propias del apellido *Figuroa*. Creemos, por tanto, que es el escudo del afamado poeta don *Iñigo López* de *Mendoza* y de su mujer doña *Catalina Suárez* de *Figuroa*. Tal escudo se encuentra también en la capilla del Condestable de la catedral de *Burgos* y en el Palacio de los Condestables o Casa del *Cordón* de la ciudad castellana.

"Con esto llegamos a Gumiel de Izán, dominado por una torre cuadrada de influjo cisterciense".

(32) Señores de la villa de Gumiel de Izán han sido entre otros:

1. *Don Iñigo López de Mendoza*, marqués de Santillana.

Ref. Bibl.: *Cadifanos Bardeci*, Inocencio: *Arquitectura fortificada en la provincia de Burgos*. Excma. Diputación Provincial de Burgos 1987, pág. 267; *Calderón Ortega*, José Manuel: *El marqués de Santillana. (Biografía y Documentación)*. Taurus Ediciones, S.A., Santillana del Mar 1983, pp. 77-78, 311-312; INDICE DE LA COLECCIÓN DE D. LUIS SALAZAR DE CASTRO, T. XXXI, docs. 49096 y 50071.

2. *Don Diego de Sandoval*, Adelantado Mayor de Castilla, primer Conde de *Castro*, casado con doña *Beatriz de Avellaneda*, Señora de los dos *Gumieles*.

Ref. Bibl.: *Cervera Vera*, Luis, *La Iglesia Colegial de san Pedro de Lerma*. Caja de Ahorros Municipal de Burgos, Burgos 1981, págs. 12 y 25; *Hurtado Alvarez*, Ernesto: *Esbozos genealógicos y nobiliarios relativos a Alicante*. Caja de Ahorros Provincial, Alicante 1983, pág. 123; INDICE DE LA COLECCIÓN DE D. LUIS SALAZAR DE CASTRO. Tomo XXXV, pág. 270, doc. 56268 = "Noticia de la venta de una casa y otros bienes en Gumiel de Izán, por doña *Inés de Sandoval*, hija del I conde *Castro*, a *Alonso Téllez-Girón*, I conde de *Ureña*. *Aranda*, 1462. Octubre, 4"; *López Mata*, Teófilo: *La ciudad y Castillo de Burgos*. Hijos de *Santiago Rodríguez*, Burgos 1949, págs. 85-86; *Ontoria Oquillas*, Pedro: *El concilio de Aranda. Aportaciones para su historia externa*. En: "Boletín de la Inst. *Fernán González*", n.º 187 (1976) pág. 1013; *Ridruejo*, Dionisio: *Castilla la Vieja I. Santander, Burgos, Logroño*. Ediciones Destino, Barcelona 1973, pág. 422.

López Mata atribuye el escudo de los *Mendoza* a los *Castro* en su obra *La provincia de Burgos en la Geografía y en la Historia*. Burgos 1963, pág. 183.

3. *Don Pedro Girón*, Gran Maestre de *Calatrava*, en cuyos descendientes, conde de *Ureña*, continuó.

Ref. Bibl.: *Dávila Jalón*, Valentín: *Espigando en la historia*, ob. cit., pág. 95; *González*, Tomás: *Colección de privilegios*. Tomo V, Imprenta Real, Madrid 1850, págs. 632-637; *Torres Fontes*, Juan: *Itinerario de Enrique IV de Castilla*. Tip. Sucesores de *Nogués*, Murcia 1953, págs. 101, 102, 229 y 249; *Uhagón*, Francisco R. (Marqués de *Laurençin*): *Ordenes Militares. (Sobre la de Calatrava en tiempos de D. Pedro Girón, siglo xv)*. Madrid 1898, págs. 57-58.

El escudo de los Girones se halla repetido ocho veces en la iglesia y otro en una casa del pueblo sita en el lugar denominado "El Palacio", con la variante de que en este último ostenta la corona ducal. Los Condes de Ureña, duques de Osuna, traen el escudo cortado: la partición alta de gules, con un castillo de oro, que es de Castilla, medio partido de plata, con un león rampante de su color, que es de León, y la partición baja de oro, con tres girones de gules, que es de Girón (33).

El número total de pináculos o chapiteles es de ocho, combinados con el dibujo geométrico o tracería gótica y en el centro despuntaba hasta el año 1978 un baldaquín o templete de madera chapeada en latón con dos esquilones, uno era el esquilón del reloj y el otro de la Virgen del Río. La cúspide del baldaquino la remataban cuatro bolas en cornisas y en el centro de la cima una cruz con una veleta sobre una gran bola. En otro tiempo todos los pináculos los remataban las cruces y, antes de la reparación de 1978, existían en cuatro de ellos. Según consta en el Libro de Visitas, el 20 de febrero de 1702 visitaba la parroquia don Francisco de Tordesillas, en nombre del obispo don Sebastián de Arévalo y "ordenó se reparara la torre y las escaleras de la plaza con la piedra que tiene y con la de las escaleras de la puerta de S. Nicolás, que mira al Bergel, deshaciendo éstas, que no son necesarias ni se usan, y procure el Sr. Cura que sean honestas y en la mayor decencia".

Torre de campanas, cuyos tañidos o repiques, discernibles por todos los vecinos, sois cada día menos frecuentes...; por el campaneos os identificaban vuestros toques de gloria, de misa rezada, cantada, del rosario...; pero ¡eran otros tiempos! ¡Qué afán e interés entre los muchachos gomellanos por subir a la torre por la helicoidal escalera! Aun el número de campanas ha disminuido en relación con los tiempos pasados (34). En la actualidad hay dos grandes campanas cuyo peso aproximado es de 720 y 650 kgs. La mayor, sita en el vano sur del campanario, tiene la siguiente inscripción: "Alabo al Dios verdadero, ayunto pestes y nublados, convocó al pueblo, y al clero, y los difuntos yo lloro, a los demonios desecho y a las fiestas yo decoro. Pellón me hizo, siendo cura regente de esta parroquia D. Martiniano Gurioco y alcalde D. Francisco Palacios Urdaniz. Año 1911". Otro escrito lleva en la parte exterior, que fraccionariamente nos ha sido posible leer: "Campana... Gumiel de Izán". La otra campana de unos 650 kgs. tiene escrito alrededor en la parte superior: "Dedicada a Santo Domingo de Guzmán"; en la parte de abajo: "Ave María... suena fuerte" y en el centro el año de fabricación 1850 "siendo cura D. Pedro Calvo. Alcalde D. Antonio Martín. Mayordomo, José Calvo" (fig. 9).

Otras dos de unos 230 kgs. cada una tienen ambas el mote de "Jesús, María y José" y deben ser de la misma época que la dedicada

(33) Cotarelo, Emilio: *Las armas de los Girones. Estudios de antigua heráldica Española*. En: "Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos", Tomo IX, julio de 1903, pp. 13-21; Gudiel, Jerónimo: *Compendio de algunas historias de España... de los Girones y de otros muchos linajes*. Juan Iguíñez de Lequerica, Alcalá 1577.

(34) Palacios Madrid, F.: *Ob. cit.*, págs. 485-486 y *Fechas clave*, año 1769.

a Santo Domingo de Guzmán. Existen dos campanillos: uno el de gloria, de 1850 y otro moderno, denominado de la Virgen. Un gran esquilón, cuyo mote "vincit leo de tribu Iuda, radix David. Aleluya" viene a completar el conjunto de instrumentos bronceos del campanario gomellano (35).

El año 1769, Juan José Casajús, maestro relojero en Palencia, hizo el reloj de la torre, por 8.000 reales, pagados por la Villa y la Iglesia, que abonó 3.000 (36). La esfera exterior aún permanece, mas la maquinaria, íntegra pero muy deteriorada, está retirada desde 1978 por los retoques que ha sufrido el interior de la torre. Hacía varios años que no funcionaba y por desidia se dejaron perder la maquinaria reguladora del tiempo. "Vulnerant omnes, ultima necat". Los funcionarios del ayuntamiento de la villa eran los encargados de su funcionamiento y, según constaba en el tabique donde estaba colocada la maquinaria, en el año 1919 se pintó la esfera. Ultimamente en el año 1987, aprovechando la misma esfera, se ha instalado el nuevo reloj electrónico, cuyos toques del gran esquilón se oyen del mismo modo que otrora cuando formaba parte de la antigua maquinaria. También en este año el funcionamiento de las campanas ha sufrido el proceso moderno de la electrificación.

De una gran cantidad de maderamen que existía en la torre, nave central y nave del evangelio, se prescindió en la reparación de 1978; las vigas, tablas y tablones han sido sustituidos por elementos más modernos de construcción, ganando claridad, espacio y limpieza. Varias toneladas de escombros han aligerado el arquitecónico de la iglesia gomellana.

2. Los vanos

Los vanos del templo lo constituyen principalmente ventanas y las portadas. *Catorce ventanas, un pequeño rosetón, un ojo de buey y tres pequeñas luces* iluminan el templo, cuya distribución es la siguiente:

En el lado sur o mediodía tenemos cuatro ventanas, cuya luz alumbraba la nave de la Epístola, y tres más sobre la cubierta de esta nave que ilumina la central.

En el lado norte el pequeño rosetón cegado con adobes que está junto al altar de Santo Domingo, en la nave del Evangelio. Una ventana que da a la capilla de San Miguel y ojo de buey en la parte alta de la nave central.

En el poniente dos ventanas y un gran ventanal que corresponde a los dos naves laterales y a la nave central; debajo del ventanal hay una pequeña luz.

(35) Llop i Bayo, Francesc. - Alvaro, Maricarmen: *Campanas y campaneros*. Centro de Cultura Tradicionalista de la Diputación Provincial de Salamanca, 1986. (Colección "Páginas de Tradición", n.º 3). Lázaro, Fernando: *Símbolos mágico-religiosos en la arquitectura popular*. En: "Biblioteca", Ayuntamiento de Aranda de Duero, n.º 3 (1988) págs. 65-66.

(36) Francisco Palacios, F.: *Fechas claves*, año 1769.

Además hay dos ventanales y dos luces que iluminan la capilla de la Purísimo o museo y otra ventana en la sacristía.

La mayor parte de estos ventanales, aunque de origen gótico, han sufrido alteraciones, excepto las dos situadas al sur sobre la nave central.

Las portadas. Hasta mediados del siglo pasado, daban acceso a la iglesia tres entradas o puertas. Se llamaban: puerta de San Nicolás, que era acceso al Camposantillo; la puerta Honda y la puerta Principal.

La *Puerta Honda*, situada al oeste (plano n.º 18), es de estilo gótico del siglo xv, hecha en el espesor del muro con varias archivoltas (fig. 10). Fue tapiada con piedra de sillería en el año 1745 por Pedro de Villa Isla (37).

Puerta de S. Nicolás. La puerta de S. Nicolás o del Camposantillo, situada al norte, (plano n.º 19), es probablemente del siglo xiii y es, quizás, por donde comenzó la iglesia. Juntamente con el rosetón son los restos más antiguos. Tiene la misma estructura que la anterior, pero maltratada (fig. 11). Su puerta es bastísima, como de fortaleza, y tiene una doble puerta en el interior. Raras eran las ocasiones que se abría al público, excepto en Semana Santa en el tradicional reparto de panecillos por la cofradía de la Vera Cruz.

La *puerta Principal o de la Asunción de la Virgen* es la única que se conserva como entrada para el público y *forma parte de la fachada principal* (plano n.º 2). La puerta de 3 m. de ancho por 5 m. de altura, de madera de pino y roble, decorada con clavos de bronce y de doble hoja con puertas pequeñas, mandó construirla el obispo don fray Sebastián de Arévalo y Torres en el año 1687 conforme a la traza de las puertas de la catedral del Burgo de Osma. Su coste fue de 1.430 reales, más el importe de los clavos, traídos de Valladolid. Un tal Julián y su hermanos fueron quienes la hicieron en 1689 (38).

Situados en el centro de la plaza de la villa, donde da el flanco sur de la parroquia gomellana, podemos contemplar con detenimiento la *suntuosa, solemne y grandiosa fachada*, epítetos conferidos por los autores, algunos de los cuales pondera tanto la portada que hace caso omiso de su interior, diciendo "no corresponde a esta magnificencia lo interior de la Iglesia", perdonable error, que un paso transitorio por la villa, le hizo cometer (39).

Si queremos admirarla más de cerca ascendamos al atrio por la escalera frontal y apoyándonos en la balaustrada, cuyo centro, *la cruz, es simétrica a la cruz del remate del frontón de la fachada.* Tomemos

(37) Palacios Madrid, F.: *Breve descripción de la iglesia*, ob. cit., pág. 480.

(38) *Ibidem*, pág. 480; *Fechas clave*, año 1689 y *Maestros*, n.º 11.

(39) Ponz, Antonio: *Viage de España en que se da noticia de las cosas más apreciables y dignas de saberse que hay en ella*. Tomo XII, Viuda de Ibarra, Madrid 1788, pág. 109. (Hay reimpresión por Ediciones Atlas, Madrid 1972).

"L'église, à trois nefs de l'ordre composite, présente un portail qui peut attirer un instant l'attention des archéologues" (A. Germond de Lavigne, *Itinéraire de l'Espagne et du Portugal*. Libraire de L. Hachette et Cie, Paris 1866, pág. 512).

conciencia de su situación exacta: *se halla en el centro del lado sur*. En este flanco sur podemos ver cuatro magníficos contrafuertes, dos de los cuales rematados en cornisas de bolas, una serie de florituras góticas, como las gárgolas. En el exterior izquierdo vemos los muros de la capilla del Rosario, adosada el siglo xvi a la sólida torre que rompe —interiormente— la planta al bajar sus muros; y en el extremo derecho, la cabecera del templo con una hermosa *ventana gótica* algo deteriorada (fig. 12) en cuyos lados se encuentra el escudo del obispo Pedro de Montoya (1454-75) a la derecha y, tal vez, el del obispo Pedro de Castilla (1433-1440) a la izquierda (40). Ambos blasones los volveremos a encontrar en el interior de la parroquial, uno y otro en la cabecera o frontis de la nave de la Epístola, junto al altar de Santiago y el del obispo Montoya, por tercera vez, en el arco segundo del muro izquierdo de la nave central. La situación de estos escudos —cabecera del interior y exterior de la nave de la Epístola— es indicio o señal de que dichos prelados contribuyeron a la terminación y transformación de esta parte de la iglesia.

En el exterior de la iglesia solamente hallamos cinco escudos: los dos citados de la Torre —Girones y Mendozas—, estos dos de la ventana del extremo derecho de la parte sur —Montoyas y Pedro de Castilla— y otro más en el contrafuerte próximo a la puerta de S. Nicolás o del Camposantillo —conde Ureña—. La heráldica será más abundante en el interior con un total de diecinueve, que posteriormente detallaremos.

Toda la parte sur ha cobrado esbeltez al ser rebajado el tejado unos tres metros (figs. 2-3), de tal forma que el tercer cuerpo y remate de la gran fachada es completamente visible desde una posición norte, dando la sensación de que se tratase de una espadaña.

Desde este lado sur apreciamos que es *en el exterior donde más aparecen las diversas épocas de construcción de la iglesia*. Construida a través de los siglos xv y xvii vemos su torre con su crestería del xv, las capillas laterales de la torre del xvi y, sobre todo, la fachada y la escalinata del xvii, añadida cuando todo el conjunto de la iglesia estaba terminado. Al hacerse la fachada fueron tapados dos ventanales de estilo gótico florido al sur de la nave central. Estos ventanales que quedaron entonces más bajos que el tejado, están ahora en parte descubiertos al rebajar el tejado en las obras de 1978 y se conservan con su portaluz y lóbulos.

La fachada, de 15 m. de ancho por 20 m. de altura, es una perfecta muestra de estilo renacentista con ciertos apuntes del barroco y, si da grandeza, rompe la unidad exterior (fig. 13). Es una fachada que "bastaría para una gran catedral" y está bajo la advocación de la Asunción de la Santísima Virgen María.

(40) Existe también la posibilidad de ser el escudo del belicoso obispo Alfonso Carrillo, arzobispo de Toledo, quien convocó el concilio de Aranda de 1473 y en el monasterio de S. Pedro de Gumiel dirigió un hermoso discurso a los padres conciliares.

Construida con piedra de sillería, se realizó a principios del siglo XVII, terminándose en el año 1627. Es obra de los maestros *Bartolomé de Herrera* y *Francisco del Ordenal*, que la empezaron, y *Pedro Díaz Palacios* (40bis) que la concluyó. Su coste fue de 92.000 reales de vellón, que pagaron la iglesia y la villa, aunque había sido ajustada en 19.000 ducados por el obispo de Osma, don Martín Manso de Zúñiga (41).

Consta de *tres cuerpos*, todos de orden corintio, rematados por un frontón partido coronado por una cruz, todo a modo de un gran retablo pétreo, cuya decoración son columnas corintias, relieves, repisas y hornacinas sin tracería.

El *cuerpo inferior* tiene ocho esbeltas columnas estriadas que encuadran las seis hornacinas, cuya finalidad era ostentar estatuas, que embellecerían la fachada, cosa que nunca se llevó a cabo, por no tener fondos la iglesia, a pesar de haberse intentado en el año 1765 (42). En la parte alta de este cuerpo, y a un mismo nivel, se hallan, en relieve, sobre una misma piedra, las figuras de los cuatro Evangelistas y las virtudes Fe, Esperanza, Caridad y Religión con expresión detallada y minuciosa.

El *cuerpo central* tiene seis columnas estriadas y seis nichos vacíos. En su parte central lleva un grandioso cuadro, en relieve, de la *Asunción de Nuestra Señora*, que se remonta a los cielos sobre el pedestal de las nubes, sostenida por cinco ángeles, mientras otros dos, con sus alas tendidas y llevando en sus manos una corona, se apresuran a salir el encuentro de la Virgen (fig. 14). "Assumpta est Maria in caelum: gaudet exercitus Angelorum. Alleluia". A uno y otro lado de este cuadro se halla un pedestal sin estatua alguna y dos grandes huecos en forma de ventana.

El *tercer grupo* de la fachada, lleva las mismas hornacinas vacías y columnas estriadas. En su parte central ostenta el cuadro grandioso y sublime de la *Coronación de la Virgen*. Dios Padre con los atributos del Creador; Dios Hijo, con la cruz, como Redentor y Dios Espíritu Santo, con la paloma, como Santificador se hallan en el cuadro coronando a la Virgen con la corona inmortal de la gloria.

Corona la fachada, como queda dicho, un frontón partido, cuya cruz es simétrica a la cruz de la balaustrada del atrio. Lleva en su

(40bis) Cadiñanos Bardeci, Inocencio: *Proceso constructivo del Monasterio de La Vid (Burgos)*. En: "Archivo Español de Arte", n.º 241 (enero-marzo 1988) pág. 35, nota 22.

(41) Palacios Madrid, F.: *Ob. cit.*, pág. 479. Vide: *Diccionario Geográfico Universal* por S.B.M.F.C.L.D. Tomo IV, Barcelona 1831 s.v. Gumiel de Izán; Loperráez Corvalán, Juan: *Descripción histórica del obispado de Osma*, Tomo II, Madrid 1788, pág. 184; Ponz, Antonio: *Ob. cit.*, pág. 109.

(42) Loperráez dice que en el año 1775 se colocaron algunas estatuas en la portada, pero sin el mérito que pide la fachada. "Aunque la supone concluida, es falso, pues faltan que ocupar o llenar los diez y ocho nichos que tiene vacíos" (López, Tomás: *Diccionario Geográfico*. Sección de ms. de la B. N. de Madrid. Ms/7296, fol. 230r).

fondo un letrero, con la fecha de la terminación de la obra y los nombres de los mayordomos y del párroco, juntamente con las llaves y la tiara pontificia, tal vez porque el párroco, don *Pedro de la Cal*, fuera comisario del Santo Oficio de la Inquisición (43).

Algunos autores han dado a conocer en fotografía la fachada de la iglesia de Gumiel de Izán. En el Archivo Photo Club de Burgos viene catalogada con el número 4.561 y, últimamente, ha aparecido en alguna postal (44). Los autores al hablar de la iglesia de Gumiel mencionan solamente la majestuosa portada, a excepción de Loperráez, Palacios y Pons que hacen una breve descripción y nos proporcionan algunos datos. En la bibliografía incluiremos todo autor que mencione, aunque sea someramente, la iglesia.

B. INTERIOR DE LA IGLESIA

Penetramos en el interior de la iglesia por la puerta de Nuestra Señora de la Asunción, la puerta principal, que forma parte de la fachada ya descrita. Según consta, las dimensiones de la puerta son de tres metros de ancho por cinco m. de altura, de madera de pino y roble, decorada con clavos de bronce y de doble hoja con puertas pequeñas.

(43) Palacios Madrid, F.: *Ob. cit.*, pág. 480.

Otras referencias a don Pedro de la Cal pueden verse en V. Dávila Jalón, *Ob. cit.*, pág. 142; F. Palacios Madrid, *Historia de Tremello, aldea de la jurisdicción de Gumiel de Izán*. En: "Aranda Semanal", sábado, 30 de noviembre de 1968, pág. 6.

(44) Han dado a conocer la fachada de la iglesia en fotografía los autores siguientes:

Alvarez Merino, Matías: *Guía de la provincia de Burgos*. Burgos 1971, pág. 122.

Castilla y León. Seminario Regional. Palencia. núm. 1, año 1930, pág. 1.

Cruz, Valentín de la: *Guía completa de las tierras del Cid*. Diputación Provincial de Burgos 1975, pág. 288.

Dávila Jalón, Valentín: *Espigando en la historia*, *ob. cit.*, pág. 96.

Gran Enciclopedia Larousse. Tomo V, Editorial Planeta, Barcelona 1972, pág. 288.

Iglesia, Javier: *Por los senderos de la Ribera*. AFOTUR (Asociación para el Fomento del Turismo Ribereño). Burgos 1988, pág. 13.

Kirsch, B. - Roman, H. S.: *Pèlerinages dominicains*, *ob. cit.*, pág. 11.

Ontoria Oquillas, P.: *Diego de Gumiel, impresor de Tirante el Blanco*. En: "El Día", Tenerife, miércoles, 5 de marzo de 1986.

Programa Oficial de Festejos organizado por el Ilmo. Ayuntamiento de Aranda de Duero en honor de su excelsa Patrona Ntra. Sra. de las Viñas. Burgos 1974, pág. 19 sin numerar.

Varios: *Arte Bungalés (Quince mil años de expresión artística)*. Fournier, Vitoria 1976, pág. 213.

Burgos tierra de arte. Santiago Rodríguez, Burgos 1976, pág. 44. (Resumen del libro *Arte Bungalés*, por fray V. de la Cruz. Colección "Páginas para nuestro pueblo", n.º 1, CAM).

Postales: Foto Víctor. Burgos. Exclusiva Hijos de Valeriano Izquierdo; Ediciones Skorpio. Burgos. Dep. Leg.: VA. 456-1976 y Ediciones Postal Inter. Burgos. Dep. Legal: B. 30218-69.

Pasado el umbral nos encontramos con el grandioso *cancel* (plano n.º 3) de pino y roble, de buen herraje y ornamentación. Sobre el cancel, en el centro en hornacina está la imagen de Santa Bárbara y en las esquinas dos angelitos. Mandado construir en el año 1748 por don Felipe de Foronda y Moneda, canónigo lectoral de Osma. Su finalidad era evitar la irreverencia y falta de devoción que, por causa de poderse registrar con mucha facilidad cuanto sucedía en la plaza, muchos fieles tenían en la iglesia; y para evitar el excesivo gasto de cera, por hallarse muy ventilada a causa de su situación elevada. Fue construido en el año 1757 por Manuel Sánchez, vecino de Peñafiel, en la cantidad de 3.800 reales (45).

Siguiendo la tradicional costumbre de santiguarse al entrar en el templo, tomando agua bendita, repararemos en las bellas *pilas ojivales de agua bendita*, sobre todo la adosada en el pilar de la derecha (fig. 15). Situados junto al cancel o cancela, en el interior del templo, podemos dar una visión de conjunto para describir posteriormente cada una de sus partes y capillas.

La impresión que nos da el templo es de una gran unidad (figs. 16-17). Dividido en tres suntuosas naves de igual longitud y del mismo estilo gótico, está trazado con arreglo al tipo original, derivado de la catedral de Burgos, cuya fecha de construcción, teniendo en cuenta sus caracteres arquitectónicos que indican un largo proceso de construcción, quizás del s. XIII al XV, si bien perfectamente integrados, por lo que da esa impresión de unidad, puede fijarse en lo esencial hacia 1400 (46).

El material de construcción de sus *muros* es de *pedra de sillería* lo mismo que el de sus *soportes* que son *seis columnas góticas*. El tipo de los *arcos* de las naves son *ojivales*, aunque existen *dos de medio punto* y *dos* también del *renacimiento*. Carece de arco triunfal y de crucero y las cubiertas de la nave central y laterales son bóvedas de crucería con ligaduras apoyadas en pilares particulares.

Su *planta* es *rectangular*. La nave central, más alta, está sostenida por arbotantes ocultos en el lado sur y los del lado norte han sido puestos al descubierto en la reparación de 1978. La torre rompe interiormente la planta al bajar sus muros.

Las dimensiones solamente de la iglesia son de 40 metros de largo por 25 m. de ancho. En el lado del Evangelio está adosadas la *capilla del baptisterio*, semicircular de estilo renacentista; *nicho-capilla de la Dolorosa*, cegado en los últimos años, y la *capilla de S. Miguel*. La *capilla de la Purísima*, de bóveda de crucería de piedra, posiblemente formara parte de la primitiva iglesia románica (47), pero sus vestigios actuales no reflejan tanta antigüedad como la puerta de S. Nicolás y partes exteriores e interiores más cercanas.

(45) Palacios Madrid, F.: *Ob. cit.*, pág. 480; *Fechas clave*, año 1748 y *Maestros*, n.º 21.

(46) Decreto 2121/1962, de 8 de agosto de 1962 (B.O. del E. de 13 de agosto del mismo año).

(47) Kirch, B. - Roman, H. S.: *ob. cit.*, pág. 48. (Vide supra nota 15).

Por la heráldica podríamos vislumbrar quiénes fueron los mecenas y artífices de algunas de sus partes; de los diecinueve escudos o blasones que existen en el interior del templo, seis pertenecen al conde de Ureña, varios son de obispos de las diócesis oxomense y otros de nobles y caballeros. Consta documentalmente que el conde de Ureña y duque de Osuna contribuyó a finalizar las bóvedas del templo (48).

(48) La heráldica que encontramos en la iglesia es la siguiente:

A. EXTERIOR DE LA IGLESIA.

a) *Torre.*

1. Téllez Girón, conde de Ureña = 5, 8, 9, 10, 12, 17, 20.
2. Mendoza = 18 y 21.

b) *Ventana sur.*

3. Obispo Pedro de Castilla (?) = 13.
4. Obispo Pedro de Montoya = 11 y 15.

c) *Contrafuerte, en el Camposantillo.*

5. Téllez Girón, conde de Ureña = 1, 8, 9, 10, 12, 17 y 20.

B. INTERIOR DE LA IGLESIA.

a) *Nave central.*

= Retablo Mayor.

6. Obispo Alonso de Fonseca.

7. Obispo Alonso Enríquez.

= Clave de la bóveda n.º 2.

8. Téllez Girón, conde de Ureña = 1, 5, 9, 10, 12, 17 y 20.

= Clave de la bóveda n.º 3.

9. Téllez Girón, conde de Ureña = 1, 5, 8, 10, 12, 17 y 20.

= Clave de la bóveda n.º 4.

10. Téllez Girón, conde de Ureña = 1, 5, 8, 9, 12, 17 y 20.

= Muro pared izquierda.

- Arco n.º 2.

11. Obispo Pedro de Montoya = 4 y 15.

- Arco n.º 3.

12. Téllez Girón, conde de Ureña = 1, 5, 8, 9, 17 y 20.

b) *Nave de la Epístola.*

= Altar de Santiago en el frontis de la pared.

13. Obispo Pedro de Castilla (?) = 3.

14. D. Nuño de Gomiél (?) = 16.

15. Obispo Pedro de Montoya = 4 y 11.

= Arco divisorio de la capilla de Santiago y la nave central.

16. D. Nuño de Gomiél (?) = 14.

c) *Nave del Evangelio.*

= Altar de S. Pedro.

17. Téllez Girón, conde de Ureña = 1, 5, 8, 9, 10, 12 y 20.

18. Mendoza = 2 y 21. Situado a la derecha del altar de S. Pedro.

d) *Capilla de S. Miguel.*

19. Desconocido. ¿Antigua capilla del Rosario?

20. Téllez Girón, conde de Ureña = 1, 5, 8, 9, 10, 12 y 17.

21. Mendoza = 2 y 18.

e) *Capilla de la Purísima.*

= Arco divisorio.

22. Meléndez de Gumiel.

= Frontis resto del antiguo retablo de la Purísima.

23. Meléndez de Gumiel = 24.

= Losa del sepulcro de los Meléndez.

24. Meléndez de Gumiel = 23.

Hay dos arcos sepulcrales, convertidos en confesonarios, en la nave de la Epístola y, no ha mucho, existía el púlpito de estilo mudéjar que algún autor calificó de "magnífico púlpito de yesería" (49). Estaba en la segunda columna de la nave central, al lado de la Epístola, y llevaba en el centro los escudos de Mendozas y Girones. Aunque su tornavoz desdecía en el conjunto de la fábrica bien pudiera haberse conservado (50).

Otras características y observaciones iremos anotando según vayamos surgiendo en la descripción de cada una de las partes y de los elementos decorativos que integran el templo. Dadas las condiciones de este estudio, seguiremos el orden topológico trazado en el esquema de la planta (fig. 4) que con su correlativa numeración, nos ayudará a una fácil localización.

a) *Capilla del Rosario*

Al fondo de la nave de la Epístola (plano n.º 4), está situada la capilla del Rosario, separada del resto de la nave por una *hermosa reja de muy buena madera* (fig. 18), colocada hacia 1760 en lugar de una verja de hierro de valor de 330 reales, según consta en el Libro de Cuentas de la Parroquia. La reja o verja, apoyada o asentada en un muro de piedra de pequeña altura, tiene doble puerta en su cuerpo principal y forma armoniosa unidad con el retablo de la capilla.

La *capilla*, construida a mediados del siglo xvi, es de gótico plateado con hermosos medallones en su bóveda de crucería, que en un total de cinco representan a *David, Abrahán, Moisés, Isaías y Daniel*. Adosados a ambos muros de la izquierda y derecha podemos contemplar dos medallones, característicos del Renacimiento, representando a San Pedro y San Pablo. Donde empiezan las nerviaciones de la bóveda sobresalen varias ménsulas o cartelas. En el año 1714 Manuel de las Bárcenas y Juan de Cavarrias *entablonaron* la capilla, que en la actualidad está enlosada (51). En esta capilla se guardaba el Santísimo Sacramento que posteriormente, hacia 1714, se trasladaría al altar de la capilla de San Miguel (52). Al emisario que fue al Burgo de Osma a preguntar por el lugar donde se debía poner el Santísimo después de quitado donde se halla el altar de Ntra. Sra. del Rosario se le pagaron 16 reales.

La puertita del sagrario del altar de la Virgen del Rosario es un hermoso altorrelieve de la Resurrección del Señor; esta misma escena de la Resurrección del Señor, y también en otra puertita de sagrario, la encontraremos en la capilla de la Purísima.

El *retablo* se alza sobre un altar de piedra, con frontal de madera, cuyas piedras sirven solamente de soporte. Dedicado, como indica la capilla a Ntra. Sra. del Rosario, es un *hermoso ejemplar bastante puro*

(49) Amador de los Ríos, R.: *Ob. cit.*, pág. 990.

(50) Palacios Madrid, F.: *Ob. cit.*, pág. 481.

(51) Palacios Madrid, F.: *Fechas clave*, año 1714.

(52) *Ibidem*, año 1764.

del barroco de fines del siglo xvii, en que sustituyó a otro muy antiguo (53). Su tamaño es aproximadamente de 5×7 metros y tiene una decoración muy variada y abundante, aunque no recargada. El dorado se conserva en buen estado y, tal vez, haya sido la última doradura en el año 1707 que la realizó Manuel de la Serna, vecino de Roa (54).

El retablo tiene dos cuerpos. El primero con centro y laterales. En el centro, con ventana al fondo, está la imagen de la *Virgen del Rosario*, que es de *bastidor* o de las llamadas vestidas, sin mérito alguno (55). A cada lado o en los laterales están respectivamente unas buenas tallas de S. José y San Joaquín, que tienen un tamaño natural. En la parte superior rodeada de angelitos están una magnífica *talla de la Santísima Virgen subiendo a los cielos*, también de tamaño natural. Las tres imágenes de San José, San Joaquín y la Asunción están en perfecto estado y muy bien policromadas.

Hay además entre los dos cuerpos un pequeño *templete* de traza clásica con angelitos entre columnas y, por todo el retablo, abundan angelitos y otros motivos de decoración. Todo nos hace pensar en un buen artista y, quizás, de la escuela andaluza.

Merecen especial atención cuatro pequeños *altorrelieves colocados en los laterales*, sobre todo los dos inferiores que tienen un realismo y perfección admirables. Representan la *Circuncisión*, *Huida a Egipto*, *Adoración de los Pastores* (56) y *Adoración de los Reyes Magos*. Son pequeñas obras maestras por su movimiento y naturalidad; conmueve la espontaneidad y sencillez de los protagonistas, donde el artista ha sabido plasmar su espíritu de observación popular, v. gr., escena de San José retirando un poco la cabeza del buey, el asno comiendo, la "curiosidad pueblerina", etc. (figs. 19-20).

Los capiteles, que encontramos en la capilla y en otro tiempo desperdigados por todo el templo, fueron reunidos por el actual cura párroco con la ayuda de otro entusiasta en el verano de 1981. Su estudio y catalogación puede verse en el trabajo "Notas histórico-artísticas del museo de Gumiel de Izán" (57).

b) El coro

Puede considerarse como *coro* el fondo de la nave central, que hasta hace poco conservaba la sillería de los Beneficiados y Capellanes

(53) Palacios Madrid, F.: *Breve descripción*, ob. cit., pág. 485.

(54) Palacios Madrid, F.: *Fechas clave*, año 1707 y *Maestros*, n.º 36.

(55) Con esta imagen de la Virgen del Rosario, que preside el retablo, se representa en la liturgia del Domingo de Resurrección la *escena del encuentro o aparición del Señor a su Madre*. En otros pueblos de la comarca también representan tal escena piadosa, v. gr., en Aranda de Duero [vide *Santillana 3. EGB Ciclo Medio*. Editorial Santillana, Madrid 1988, pág. 28].

(56) La *Adoración de los Pastores* se ha dado a conocer últimamente en una artística postal de las ediciones Inter de Burgos.

(57) Ontoria Oquillas, Pedro: *Notas histórico-artísticas del museo de Gumiel de Izán*. En: "Boletín de la Inst. Fernán González" 199 (1982) pp. 282-284.

de la iglesia. La situación y estructura actual data del siglo XVIII cuando en la visita que hizo a la parroquia el obispo don Pedro Agustín de la Cuadra y Achiaga, el 16 de mayo de 1738, ordenó que se destruyera "el coro antiguo por afear la iglesia, quitar luz a la nave central y ser subida oscura y de muchos pasos, de tal forma que el párroco, beneficiados y capellanes no usaban de él para las vísperas y demás oficios". Manda también que se pusiera el coro "en lo último de la nave mayor, levantado unos cuatro o cinco pies, bien entablado, con una reja y balaustrado de madera y en el medio su puerta y llave", tal como hoy prácticamente lo podemos contemplar (58). Los libros de cuentas de la parroquia en el año 1742 dicen que por los despojos de madera de los *coros* que se deshicieron, dieron 20 reales. Al decir *coros* debe entenderse por el coro donde rezaban los beneficiados el oficio divino y el coro donde estaba colocado el órgano, que era sobre el último arco ojival de la nave central del lado de la epístola. Los encargados en deshacer los coros fueron unos *vizcainos*, los cuales también hicieron el piso o plataforma del actual órgano; unos *montañeses* hicieron el antepecho del coro nuevo (59).

A través de una mínima escalinata —*el antepecho* que hicieron los montañeses— ascendemos al coro, el cual se halla separado de la nave central por una reja y puerta de doble hoja con balaustres sin mérito alguno. A la derecha de la entrada hay una pilita de agua bendita, cuya agua utilizarían los beneficiados musitando el "haec aqua benedicta, sit nobis salus et vita".

En la pared del fondo, la *antigua puerta Honda* cegada, hay un lienzo que representa los Mártires de Cardeña. Desconocemos su autor, pero queremos hacer constancia de la devoción del pueblo gomellano a los monjes y abad Esteban que dieron su vida por Cristo y cuya festividad se celebra el 7 de septiembre (60). El lienzo Mártires de Cardeña es un exvoto, cuya leyenda dice: "D. Esteban de Berganza, hijo de D. Andrés de Berganza y de Dña. Thomasina Texerizo hallándose al espirar fue ofrecido por su padre a los SS. Mrs. y al punto mejoró y yendo a cumplir la promesa a S. Pedro de Cardeña el caballo arrojó de sí... suelo entre piedras sin..." el final y la fecha se ha perdido. El cuadro no vale mucho y no está en mal estado sino por los bordes. Su fecha es de mitad del siglo XVIII.

Unas escalinatas de madera, deterioradas por el tiempo, a ambos lados delanteros del coro, dan acceso a la plataforma del órgano y a la puerta de ascenso a la torre. A ésta subimos por una *escalera helicoidal o de caracol*, de piedra, y nos llaman la atención los dos *muros*

(58) Libro 4.º de Carta-Cuenta o Fábrica, fol. 8.

(59) Los Libros de Cuentas, en el año 1745, reflejan los gastos relacionados en las obras del coro y de la plataforma del órgano actual. Los vizcainos cobraron 1.738 reales; los obreros de Gumiel, 109 r.; los montañeses por hacer el antepecho del coro y meter materiales, 338 r.; por veinte carros de piedra, a real y medio cada carro, 30 r. y por la madera 577 reales.

(60) Ontoria Oquillas, P.: *Notas histórico-artísticas del museo, op. cit.*, p. 285; Palacios Madrid, F.: *Breve descripción de la iglesia, op. cit.*, pág. 488.

o paredes del coro por el *gran espesor* que tienen, cuya finalidad sea simplemente de *soporte de la torre*, ya que *aquí* es donde la *torre rompe interiormente la planta al bajar sus muros*. ¿Estos muros son completamente sólidos? El de la parte izquierda, lado de la epístola, ya hemos mencionado el vano de la escalera de caracol, pero aún así tiene un grosor de varios metros más hasta el fondo. El muro de la parte del evangelio, que da acceso a la plataforma del órgano, —situa do éste en el vano de una ojiva— también existe una puerta simétrica a la existente al otro lado de la escalera de la torre.

Si bien en otros tiempos lejanos este coro era el lugar de los ofi cios religiosos de las vísperas, que actualmente nadie tiene memoria de ello, por el contrario muchos gomellanos guardan grato recuerdo de cuando interpretaban desde aquí alrededor del “harmonium”, los cantos del ordinario de las *misas mayores* (61). Aquí venían a parar las sogas que pendían de los badajos de las campanas de la torre para dar los diversos toques litúrgicos. ¿Qué monaguillo no ha dado las “largas” y “últimas campanadas?” Y aquí también durante el Jueves Santo se alzaba *el monumento*, aunque sencillo y de poco mérito, resultaba esbelto y grandioso. Hecho en Burgos el año 1873 por Saturnino Delgado se colocaba todos los años hasta las nuevas reformas litúrgicas; Paulino Domingo fue quien ayudó por primera vez a colocarlo al artífice en el citado año.

A mediados del *siglo XVIII* la *iglesia parroquial* de Ntra. Sra. de la Asunción se enumeraba y comprendía en el arciprestazgo de Aranda de Duero, pero hacía comunidad separada por el *elevado número de clérigos*. Contaba en aquel entonces su comunidad de un “cura párroco que se daba per concursum, de cinco beneficiados servidores —de los que uno gozaba el monasterio de S. Jerónimo de Espeja por privilegio del papa Martín V— y de treinta capellanías de jure patronatus laicorum a excepción de la lengua latina que se daba por oposición” (62).

Un elogio de la *fundación de la lengua latina* ya lo hacía Tomás López al atribuir a dicha institución el *gran florecimiento de hombres de estudios* por aquella época había en la villa de Gumiel de Izán (63).

(61) Todavía se celebran vísperas, pero ya no en el coro ni en latín. Las misas en las grandes solemnidades se siguen aún cantando en latín y desde el coro, aunque no siempre.

(62) López, Tomas: *Diccionario geográfico*, ob. cit., fol. 230r. Vide *Colección de Cédulas Reales y Breves Pontificios para el gobierno espiritual del Obispado de Osma*. Imprenta Real, Madrid 1788, pp. 10 y 52.

(63) “*Tiene este pueblo el honor de haber aprendido en él Santo Domingo de Guzmán las primeras letras y de haber dado al Estado y Religión personas de estimación y literatura, por lo que hoy se cuentan 14 curas párrocos naturales de este pueblo; muchos abades y religiosos en diversas órdenes y en abundancia militares, lo que sin duda nace de la fundación de lengua latina que hay en este pueblo*”.

Referente al monasterio de S. Jerónimo de Espeja son varios los documentos que aparecen en el Archivo Municipal. El monasterio fue fundado por el cardenal Pedro de Frías, obispo de Osma, en 1383; los patronos fueron los señores de la casa de Avellaneda, sobresaliendo entre ellos, por sus dotes, Diego de Avellaneda, obispo de Tuy y presidente de la Real Chancillería de Granada (1524). Tal vez

Sin embargo, a mediados del siglo XIX está muy reducida la comunidad clerical, constando solamente de un cura párroco y cuatro beneficiados. Son los curas párrocos quienes estaban al frente de la administración de las *fundaciones benéfico-docentes* juntamente con los alcaldes de la villa. En la actualidad existe alguna de ellas con el nombre de *obras pías* (dotes) y que siguen beneficiándose, aunque su cantidad sea módica no por ello simbólica, las descendientes huérfanas de determinadas familias antes de contraer matrimonio. Estas dotes estaban ligadas a una capellanía con la consiguiente obligación moral del respectivo capellán. Sería interesante un estudio de tales instituciones, algunos de cuyos fundadores fueron *Juan de la Peña y Ana Pérez* (1628); *Bartolomé Martínez Gaitero* (1655); *don Juan Alosanz* (1668) y *Sancho Garcés* (1714). Hoy sólo perdura esta última. Existe abundante material para los estudiosos interesados en el tema y de esta manera contribuir en el estudio de la historia de Gumiel (64).

c) *El órgano*

Subiendo por la escalinata derecha del coro llegamos a la *plataforma o coro de madera tallada a lo rústico* en donde se encuentra el *órgano*, cuyo estado de conservación es muy perentorio. Su restauración no se ha intentado, aunque posiblemente no sea factible su primigenia contextura. No obstante, el señor cura párroco don Eutimio Herrero envió en el año 1984 a la Excm. Diputación Provincial un estudio del órgano con el respectivo presupuesto y memoria. Su *fachada de estilo barroco* (figs. 21-22) se conserva, en conjunto, en buen estado, pero muchas de las piezas de la cañonería han desaparecido. El registro prácticamente no existe y el teclado de naturales y de pie

se deba el privilegio de Martín V a instancia de los Avellanedas, señores que fueron de Gumiel de Izán.

(64) Un estudio general de las instituciones de asistencia social en España ha sido realizado por María Jiménez Salas: *Historia de la asistencia social en España en la Edad Moderna*. C.S.I.C., Madrid 1958. A nivel de la provincia de Burgos puede verse en Ismael García Rámila: *Fundaciones benéfico-docentes establecidas en Burgos y provincia en tiempos de antaño*. En: "Boletín de la Institución Fernán González" núm. 182 (1974) págs. 1-21 y núm. 183 (1974) págs. 243-270; Federico Martínez del Campo, *Memoria de los trabajos hechos por la Junta Provincial de Beneficencia particular de Burgos durante el año 1874 y reseña de las fundaciones particulares instituidas en la provincia*. Burgos 1876; José Pérez Carmona: *La caridad cristiana en la protección al menor. Datos para su historia en la provincia de Burgos*. Burgos 1957. Referente a las causas pías de Gumiel de Izán véase Valentín Dávila Jalón: *Espigando en la historia*, ob. cit., pág. 140; Luis Carrión: *Historia documentada del convento Domus Dei de La Aguilera*. Editorial Ibérica, Madrid 1930, págs. 405-407; Francisco Palacios Madrid: *El licenciado don Juan de Alosanz*. En: "Aranda Semanal" núm. 171, año 1971, pág. 10; Concepción Camarero Bullón, *Las detracciones sobre la economía agraria y el endeudamiento del pequeño campesino en el siglo XVIII: aplicación a un Concejo castellano (Gumiel de Izán)*. En: "Agricultura y Sociedad" núm. 33 (oct.-dubre 1984) págs. 243 y 248.

Hay una gran documentación de estas instituciones en el Archivo Parroquial, Archivo Municipal, Episcopal de Burgos y Diputación Provincial (Catastro de la Ensenada).

lo mismo que el fuelle y caño están muy estropeados por el permanente estado de abandono. Sin embargo, artísticamente tiene una fachada elegante.

Su situación al final de la nave central aprovechando el *vano de una ojiva lateral* (plano n.º 5) quita esbeltez a la iglesia, como ya lo hizo notar Amador de los Ríos que exaltando la suntuosidad del templo compuesto de tres naves espaciosas y enriquecido de magnífico púlpito de yesería, añadía que el tornavoz del púlpito y el órgano desdichan del resto de la fábrica o templo. El púlpito y tornavoz desaparecieron en el año 1963 con la reestructuración llevada por Bellas Artes, pero el órgano permanece en la plataforma que construyeron unos vizcaínos hacia 1743. Creemos que su lugar adecuado podría estar en el coro anteriormente descrito y a poder ser reconstruido y restaurado. ¡Qué concierto podrían escucharse en esta iglesia que reúne tan buenas condiciones acústicas! Además, la situación geográfica de Gumiel de Izán es ideal para diversos conciertos y aun satisfecería el buen gusto del pueblo que siente afición por la música (65).

El órgano fue comprado en el año 1743 a Manuel Miguel Sancho, organero de Peñafiel; importó 7.900 reales, más el órgano viejo (66). Unos maestros vizcaínos fueron quienes lo montaron y quienes deshicieron los coros viejos. En 1777 Antonio Ruiz, maestro organero, compuso de nuevo (= reparó) el órgano y en 1831 se dieron 4.350 reales por componerle.

Conocemos los nombres de algunos organistas de la parroquia de manera que en el año 1671 lo era el sacristán Andrés Ilibarri y en 1717 Bernardo Pérez (67). Eran años de esplendor de la villa y sus señores tenían espíritu refinado por la música al mismo tiempo que el nutrido número de clérigos daría solemnidad a las celebraciones litúrgicas. Alabad a Dios en su santuario... alabadle con arpa y con cítara, alabadle con tamboril y danza, alabadle con laúd y flauta (Sal. 150).

d) Capilla del Cristo de la Paciencia

Simétrica a la capilla del Rosario y al fondo de la nave del Evangelio se encuentra la capilla del Cristo de la Paciencia (plano n.º 8), gemela en arquitectura a la del Rosario. Es de estilo gótico plateresco

(65) Natural de Gumiel de Izán ha sido el músico compositor Angel Cecilia, nacido el 4 de marzo de 1922 y ordenado sacerdote el 2 de junio de 1944. Fue Maestro de Capilla en el Burgo de Osma y fue una época brillante de la Schola cantorum bajo su dirección. Escribió varias obras y murió muy joven en febrero de 1957. (Vide revista AFAN, n.º 116, febrero de 1957).

(66) Palacios Madrid, F.: *Breve descripción, ob. cit.*, pág. 482; *Fechas clave*, año 1743 y *Maestros*, n.º 17. Este órgano viejo en el Libro de Visitas le denomina *grande*, y en 15 de abril de 1645 el Vicario de Osma visitó la parroquia de Gumiel y ordenó se "arreglara el órgano grande por ser de mucho valor y estima"; por lo que el valor del actual órgano no debe tener el mérito del que suplantó.

(67) Existe documentación para hacer un estudio más detallado de los órganos y organistas en el archivo parroquial. En 1749 se pagaban 174 reales al Maestro organista de Peñaranda por cuatro días que se ocupó en las oposiciones de los organistas cuando se proveyó el órgano de la iglesia.

con cinco hermosos medallones en su bóveda de crucería, tres de los cuales representan a Santiago, San Pablo y San Pedro y los otros dos son figuras ornamentales.

Esta capilla fue construida a finales del siglo *xvi* y es más sencilla que la del Rosario, pues no la separa cancela alguna con el resto de la nave, destacándose un atlante en una ménsula del arco clave.

En esta capilla se encuentra un *Cristo* en la Cruz, denominado *de la Paciencia*, sin retablo alguno, en un nicho en la pared. Este nicho de piedra de sillería, como toda la iglesia, que estaba cubierto por una capa de cemento ha sido restaurado en 1986 por Julián Ontoso Gaitero, autor también de varias restauraciones en diversos lugares de la iglesia. Las dimensiones del *Cristo* de 1,90 metros, es de estilo románico-gótico cuya datación es de principios del siglo *xiii* y que admira por la paz dolorida de su rostro. Como los *Cristos* de esta época, sus brazos y miembros son desproporcionados, pero encierra en sí un gran mérito, en su conjunto y en sus detalles (fig. 23). Habría que investigar detenidamente su procedencia, pues no tenemos ninguna otra noticia (68).

El sagrario, formando escabel del *Cristo* de la *Paciencia* tiene ornamentación geométrica propia del Renacimiento y procede, con toda probabilidad del Monasterio de S. Pedro, del *altar de las reliquias de S. Mamés*, ya que los restos de predela tienen como *motivo ornamental el escudo dominicano* y antes los bustos relicarios de la lipsanoteca estuvieron colocados allí (69).

A todo gomelloso le recuerda este *Cristo* los viernes de cuaresma, cuando iba a postrarse ante El para celebrar el acto penitencial que finalizaba con el canto del Miserere.

Actualmente en esta capilla, en el muro izquierdo, podemos contemplar una *cajonería de nogal* del siglo *xvi*, que ha sido trasladada de la capilla de la Purísima permaneciendo otra gemela en la sacristía. Aquí se guardan los capirotos y símbolos de la pasión con los que defilan los cofrades del Santo Entierro en la procesión del Viernes Santo.

Este magnífico *Cristo* de la *Paciencia* nos evoca otras maravillosas tallas de *Cristos* que se conservan en la iglesia de Gumiel: el *Cristo de los entierros*, crucifijo de 0,70 m., tal vez del siglo *xvii*; el *Cristo de la Salud*, quizás de la escuela de Berruguete y el *Santo Cristo de Reveche* —nombre que señala su procedencia, pero cuya titulación original es el *Cristo* de la *Agonía* (70)— su llaga del costado y rodilla amoratada son de gran sensibilidad.

(68) Ontoria Oquillas, P.: *Notas histórico-artísticas del museo*, ob. cit., p. 281; Palacios Madrid, F.: *Breve descripción*, ob. cit., pág. 484. Últimamente han publicado una hermosa postal Ediciones Vistabella-Madrid, Dep. Legal B. 90.054-XXV.

(69) Ontoria Oquillas, Pedro: *Reliquias del beato Manés de Guzmán en Gumiel de Izán*. En: "Communio" XXI (1988) pp. 73-90.

(70) *Guía Eclesiástica de la diócesis de Osma*. Imprenta de Francisco Jiménez y González, Burgo de Osma 1899, pág. 77. Ontoria Oquillas, P.: *Nota histórico-artísticas del museo*, ob. cit., pág. 290-291.

e) *Capilla del baptisterio*

A la derecha de la capilla del Cristo de la Paciencia y separada de ésta por una *reja de madera y puerta de balaustrados* se encuentra la *capilla del baptisterio* (plano n.º 9), de bóveda de piedra semicircular renacentista, fue construida a finales del siglo XVI y contiene la *grandiosa pila bautismal* (fig. 24), recientemente restaurados los pequeños detalles (cabeza de dos apóstoles, roturas en el borde y una grieta no muy grande) por Jesús Santamaría Martínez, vecino de Burgos, siendo párroco don Eutimio Herrero.

La *pila bautismal*, de estilo gótico (71), de finales del siglo XV, de autor desconocido pero de la escuela burgalesa. Tiene forma de copa, con una anchura proporcionada a la altura. Su diámetro exterior es de 1,47 metros y el interior de 1,07 m., su altura sin pie es de 0,88 m. y con pie de 1,12 m., cuya capacidad nos hace pensar en su destino para bautismo de inmersión, se ayopa en un pie cilíndrico o ligeramente tronco-cónico. Es muy hermosa y perfecta. Labrados alrededor bajo doce arcos trilobulados están en altorrelieves los doce apóstoles. En la franja inferior una fronda serpeante hace resaltar los arcos trilobulados y unos gallones situados en triángulos inversos completan la sensación de serenidad.

Hasta las nuevas rúbricas litúrgicas, los niños catecúmenos recibían las aguas bautismales en esta pila; en la actualidad su "regeneración" tiene lugar en una pilita gótica sita en el presbiterio y que proviene de la entrada de la puerta de San Nicolás.

Diecinueve *busto-relicarios o hermas* están colocados en el muro frontal de la capilla bautismal, conservándose en diverso estado y, por otra parte, *históricamente interesante* (72). La fuente principal de la lipsanoteca de la iglesia de Gumiel de Izán ha sido el monasterio de S. Pedro de Gumiel, famoso por sus muchas reliquias y entroncado con la leyenda de las once mil vírgenes.

f) *Retablo de la Dolorosa*

El presente altar y retablo de la Soledad o Dolorosa (plano n.º 6) infunde un gran amor en los gomellanos. Aquí proclamaban su fe los padrinos de los neófitos recitando el símbolo de Nicea y aquí finaliza

(71) En el Archivo Photo Club de Burgos viene catalogada con el núm. 4506 y una artística postal ha sido editada por ediciones Vistabella-Madrid. Dep. Legal B. 9055-XXV.

Algunos autores, creemos que copiando a Pérez Carmona y sin hacer un personal estudio, la catalogan como románica. V. gr.: Codón Martínez et Alii, *El arte románico en Burgos. Colección de 150 fotografías en color*. Excma. Diputación Provincial de Burgos, Burgos 1984, pág. 43, n.º 139; Lojendio, Luis María-Rodríguez, Abundio: *Castilla/1. Burgos, Logroño, Palencia y Santander*. Volumen 1 de la serie *La España Románica*. Ediciones Encuentro, Madrid 1978, págs. 21 y 25; Pérez Carmona, José: *Arquitectura y escultura románicas en la provincia de Burgos*. Espasa-Calpe, Madrid 1974, págs. 123-124, fig. 287; *Tesoros Artísticos de España*. Selecciones del Reader's Digest, Madrid 1983, pág. 322. z

(72) Ontoria Oquillas, Pedro: *Notas histórico-artísticas del museo*, pág. 281.

el misterio de la cruz en la liturgia del Viernes Santo una vez concluida la procesión del Santo Entierro, durante la cual se recitan reiteradamente las estrofas inmemoriales de la *Vía Sacra*. "Vamos a la vía sacra / donde contemplaremos / la dolorosa pasión / de Cristo Redentor nuestro" (73).

El conjunto del retablo es barroco del siglo XVIII con una decoración muy variada, pero buena; de un tamaño de unos 3 × 5 metros y se levanta sobre un altar de piedra.

La *Virgen Dolorosa*, que ocupa el centro, es de bastidor, sin mérito artístico que juntamente con el *Cristo articulado* para poder hacer el descendimiento y luego quedar en posición yacente en la hornacina-sepulcro son los dos pasos que infunden más fervor en los corazones gomellanos en la procesión del Santo Entierro. Velado por *cuatro deliciosos angelitos* —con los símbolos de la pasión— nos recuerdan los versos de la vía sacra gomellana:

"Quedó el cuerpo en el sepulcro
de ángeles acompañado,
y de su divinidad
de que nunca se ha apartado" (Estrofa 61).

Este *Cristo yacente* es una talla extraordinaria (fig. 25), de tamaño natural, de la escuela de Valladolid, muy bien conservada y su *cabeza está especialmente cuidada*, que hace pensar en Gregorio Fernández, si bien debemos recordar que el anonimato nos llena por doquier.

Debemos resaltar también el relieve superior, que representa la aparición de la Santísima Virgen a San Ildefonso.

Tanto el altar como las imágenes fueron costeadas en el año 1726 por don Alonso Villanueva, Beneficiado en propiedad en Gumiel de Izán y Comisario del Santo Oficio de la Inquisición (74).

En este altar radica la cofradía de la Esclavitud, fundada en 1726 y sus cofrades desfilan con sus capirotos en la procesión del Santo Entierro.

Anteriormente al retablo actual parece que hubo un retablo muy antiguo, situado en un nicho en el que, al parecer, radicaba la cofradía del Rosario según se deduce del siguiente texto del libro de dicha cofradía. "El presentado fr. Juan de Villodas, religioso profeso de la

(73) Los versos que se cantan en la Semana Santa de Gumiel de Izán están recogidos y publicados en diversas ocasiones. La Imprenta Bayo de Aranda de Duero los publicó en el milenario de Castilla con el título de *Semana Santa de Gumiel de Izán*; posteriormente Imp. Industrial de Burgos los editó con el título de *Viernes Santo de Gumiel de Izán*. También están publicados en una pequeña revista semanal (hoja volante) de la parroquia de Gumiel de Izán, cuyo título era *Luz y Amor*, publicada por La Tipografía "Editorial Covadonga". Covadonga. Véase el n.º 141, 25 de marzo de 1934.

(74) Palacios Madrid, F.: *Breve descripción de la iglesia*, ob. cit., pág. 484. Vide: *Consejería de la Suprema Inquisición. Catálogo de las informaciones genealógicas de los pretendientes a cargos del Santo Oficio. Archivo Histórico Nacional*. Imp. "Casa Social Católica", Valladolid 1928, pág. 393.

Orden de Predicadores, residente en el Convento de S. Pablo de Burgos de la misma Orden, y al presente estando en esta villa de Gumiel de Izán, usando de la facultad dimanada de la Santa Sede... por el presente decimos que, por cuanto nos consta que en la iglesia parroquial de la Asunción de María Santísima a los Cielos de esta villa, en un altar colateral de la nave del lado del Evangelio, de *tiempo inmemorial* a esta parte, está sita y fundada sobre dicha cofradía del Santo Rosario, lo cual consta así de su santa *imagen* y *altar* fabricados aposta para dicho efecto, como de sus procesiones y festividades, que siempre ha celebrado y celebra todo el pueblo cantando y rezando el santísimo rosario delante de dicha santa imagen, y altar con el concurso de la mayor parte del pueblo. Firmado en Gumiel de Izán a 18 de agosto de 1699. Fr. Juan de Villodas. Rubricado" (75).

Aún existen los restos del nicho-hornacina. El exterior estaba en ruinas y en el año 1978 se hundió y se levantó en el mismo plano que el muro de la iglesia.

g) Retablo de Sto. Domingo de Guzmán

A unos metros del altar de la Dolorosa y en las misma nave del Evangelio (plano n.º 10) está erigido sobre una escalinata de piedra el *altar-retablo de Santo Domingo de Guzmán*, cuya devoción es inmemorial en la villa de Gumiel de Izán. Esta devoción se hace leyenda gomellana en *Los ángeles tocan a misa en el cielo, El demonio hace reír al santo y Tirando piedrecitas* que conmueven por su ingenuidad (76) y que son reflejo de la sólida tradición de su estancia en el pueblo durante su niñez. "Según oímos a nuestros antepasados, Santo Domingo estuvo en Gumiel de Izán, desde los siete a los quince años, aprendiendo las primeras nociones de la ciencia y educándose en el difícil arte de la virtud, bajo la experta dirección de un tío suyo, venerable arcipreste" (77). De manera que "*tiene este pueblo el honor de haber aprendido en él Santo Domingo de Guzmán las primeras letras*" (78) y así lo representa una de las modernas vidrieras del Torreón de los Guzmanes de Caleruega, situada en el naciente del mismo.

El *retablo* de madera, de estilo *barroco*, fue construido en 1726 en sustitución de otro muy antiguo y de menores dimensiones, contribuyendo a los gastos cada uno de los hermanos de la *cofradía de Santo*

(75) *Libro de la Cofradía del Rosario*, fol. 87. Vide: Palacios Madrid, F.: *Breve descripción de la iglesia*, ob. cit., pág. 485 y *Fechas clave*, año 1699.

(76) Carro, V. D.: *Domingo de Guzmán. Historia documentada*. OPE, Madrid 1973, págs. 278-279; Palacios Madrid, F.: *Gumiel de Izán, escuela primaria de Santo Domingo de Guzmán*. En: "Boletín de la Inst. Fernán González", núm. 134 (1956) pág. 56 y *Gumiel de Izán, escuela de Santo Domingo de Guzmán*. En: "Caleruega. Cuna de Santo Domingo de Guzmán", n.º 3, Madrid 1958, pp. 17-18.

(77) Carro, V. D.: Ob. cit., pág. 276; Ontoria Oquillas, Pedro: *La estancia de Santo Domingo en la villa de Gumiel de Izán*. En: "Communio", vol. XVIII, 1985, pp. 259-270; Palacios Madrid, F.: Obs. cit., pp. 56 y 15-16 respective y en "Aranda Semanal", 6 de junio de 1970, pág. 2.

(78) López, Tomás: *Diccionario geográfico*, ob. cit., fol 231. Vide supra nota 63.

Domingo con 60 reales (79). Consta de dos cuerpos, en el inferior, en hornacina, se halla la imagen grandiosa y severa de Santo Domingo con la forma iconográfica tradicional: un libro en las manos, rosario y un perro portador de una antorcha a sus pies (fig. 25bis). En el superior, y en relieve, *La entrega milagrosa del verdadero retrato de Santo Domingo en el convento de Soriano* (fig. 26), tema grato a la Contrarreforma, que inspiró a Herrera, Cano y Pereda, pero que fue tratado primero por Zurbarán (80). Esta escena la hallamos repetida en un cuadro del museo, cuyo autor Clemente Sánchez, 1648, es el único pintor del que aparece su autógrafo en las obras de la iglesia de Gumiel de Izán (fig. 27).

La fiesta de Santo Domingo siempre se ha celebrado y se celebra con gran solemnidad; en la procesión vespertina se lleva en andas su imagen del altar adornándola con los primeros racimos "pintarrajeados" del viñedo del pueblo (81). Todo gomellano repite con santo orgullo: "Viva María, viva el rosario, viva Santo Domingo, que lo ha fundado" alternando con el rezo y canto del Rosario. En otros tiempos los gomellanos no consintieron que su fiesta se trasladara a otras fechas, por más que estuviesen en plenas labores estivales (82). Y en el *Libro de la Cofradía*, fol. 28, Sesión del día 4 de agosto de 1868, "...se acordó firmar por todos los cofrades presentes una exposición reverente, que leyó el Abad, manifestando la cofradía movida con singular complacencia que su festividad se declarase, como en años anteriores, día de precepto con obligación de oír misa y no trabajar".

En este altar radica la cofradía de Santo Domingo de Guzmán, que aún existe con un total de 18 cofrades (83) y en él se celebraban misas con motivo de *capellanías*, entre las cuales destaca la de D. Juan de Alosanz, Comisario del Santo Oficio de la Inquisición de la ciudad de

(79) Carro, V. D.: *Ob. cit.*, pág. 277; Palacios, F.: *Breve descripción de la iglesia*, ob. cit., pág. 483-484 y obs. cit., pp. 55 y 56 respective.

(80) Carrascal Muñoz, José María: *Francisco de Zurbarán*. Ediciones Giner, Madrid 1973, p. 48-50; Gallejo, Julián: *Zurbarán 1598-1664. Biografía y análisis crítico por...* *Catálogo de las obras por José Gudiol*. Ediciones Polígrafa, Barcelona 1976, pp. 42, 73, 130 y 132; Tisné, Pierre et Laurent: *Guide artistique de l'Espagne*. Editions Pierre Tisné-Librairie A. Hatier, Paris 1967, pág. 374. Son famosos también los cuadros de la *Visión de santo Domingo en Soriano* de los pintores Juan Bta. Maino o Mayno y Jacinto Jerónimo Espinosa.

(81) Las andas actuales datan de 1860 y su leyenda es la siguiente: "Sophia / Guzmana Probes / postermi / Albigenses".

(82) Carro, V. D.: *Ob. cit.*, pág. 277; Palacios Madrid, F.: *Obs. cit.*, pp. 55-56 y 16 respective y *Profunda y sólida devoción de Gumiel de Izán a Santo Domingo de Guzmán*. En: "Aranda Semanal", sábado 20 de junio de 1970, pág. 8.

(83) El libro actual de la Cofradía de Sto. Domingo comienza así: "Libro de la Cofradía de S. Domingo de Guzmán, establecida en Gumiel de Izán, comprado en 1863. Contiene: 1.º Copia de las constituciones de la Cofradía sacada de las originales, que se hallan en el libro de pergamino propio de la misma el que por inútil ya deja de hacerse uso de él. 2.º Extracto de algunos de los decretos o acuerdos más importantes copiados de dicho libro. 3.º Copia de otros que se hallan en un cuaderno donde interinamente se pusieron desde el año 1857. Contendrá... etc.". Después de las constituciones viene la lista de los hermanos fundadores y la fecha: 1713.

Valladolid, cura propio de Quintana del Pidio, Beneficiado de Gumiel de Izán y cura de su anejo San Martín de Tremello y la del Lic. *Miguel Molero de Leonor*, Clérigo Beneficiado de Santa María de Gumiel de Izán (84).

También fueron numerosos los gomellanos, que llevados por su amor al fundador de los dominicos, legaron en sus testamentos las *mandas de aceite* para la lámpara de su altar. El gomellano Antonio Meléndez de Gumiel procuró con celo incansable fomentar y propagar la devoción de Sto. Domingo por toda la diócesis de Osma y le dedicó un altar en la catedral (85). En el ambiente social actual hay como una tensión entre la disminución de la religiosidad y el aumento de la conciencia regional que revaloriza su figura, lo que también repercute en Gumiel.

h) *Capilla de San Miguel*

Siguiendo la trayectoria de la nave del Evangelio hacia la cabecera, tenemos la puerta de S. Nicolás o Camposantillo antes de llegar a la capilla de San Miguel Arcángel.

La capilla de S. Miguel está situada en un recodo (plano n.º 11) y separada de la nave del evangelio por una media verja que carece de valor artístico. En ella encontramos los blasones de los Girones, de los Mendoza (fig. 28) y un tercero nos es desconocido (fig. 29). Quizás fuera su patrono y propietario el duque de Osuna. En la actualidad es propiedad de la iglesia de Gumiel y, en otros tiempos, se guardaba en esta capilla el Smo. Sacramento.

El *altar-retablo* es de madera, cuyas dimensiones son de 3,20 × 5 metros, de *estilo churrigueresco* de finales del siglo XVII y está dividido en dos cuerpos, resaltando sus *columnas salomónicas* con abundantes racimos. Es obra del entallador *Félix Fresno* (86). Preside el retablo San Miguel bajo cuya advocación está la capilla; la *imagen del arcángel* (fig. 30), situada en la hornacina central, es una buena talla y fue comprada en Valladolid en el año 1699 por 683 reales. El *relieve superior* es un encantador *calvario* que juntamente con el que remata el Altar Mayor son los dos que hay en la iglesia.

i) *Retablo de San Pedro*

Caminando hacia la cabecera de la nave del Evangelio y subidas las dos escaleras o peldaños está la plataforma donde se encuentra frontalmente el altar y retablo de S. Pedro (plano n.º 12). En el muro lateral está la entrada a la capilla de la Purísima, que hizo de sacristía hasta que últimamente el párroco don Eutimio Herrero la ha aco-

(84) Carro, V. D.: *Ob. cit.*, pág. 277; Palacios Madrid, F.: *Obs. cits.*, pp. 56, 17 y 8 respectivamente.

(85) Palacios Madrid, Francisco: *Un gomellano en la catedral de Osma*, *ob. cit.*, pág. 642. Vide supra, nota 27.

(86) Palacios Madrid, F.: *Breve descripción*, *ob. cit.*, pág. 483.

modado y destinado para la celebración del culto diario; en ella se halla lo más valioso del museo gomellano.

El *retablo de San Pedro* (fig. 37) de estilo renacimiento de finales del siglo XVI, hacia 1580, merece atención especial. Sus dimensiones son de $8,25 \times 4$ metros y está tallado de buena madera, hallándose en muy buen estado de conservación. Sus bajorrelieves, muy clásicos, representan escenas de la vida de San Pedro y su *autor es Juan de Artiaga y el dorador Atanasio Ruiz* (87). Hay que destacar este retablo por lo poco repetido de su iconografía que tan solamente se da en alguna iglesia de la provincia de Palencia.

Dividido en tres cuerpos: 1. En *la predela* se hallan los relieves de las virtudes religión, fe, esperanza y caridad y en sus balaustradas divisorias de la predela están representados los Santos Padres León Magno, Ambrosio, Agustín y Jerónimo.

2. En *el cuerpo principal*, separado por columnas corintias, existen cuatro relieves con escenas de la vida de San Pedro y en el centro se alza la majestuosa imagen del Príncipe de los Apóstoles, sentado en magnífico sillón, con triple corona o tiara, que ostentaban los papas, y las llaves, símbolo del poder de perdonar los pecados.

Los *relieves* son escenas de la vida de S. Pedro basados en los Evangelios y otros atestiguados por la tradición. Los *inferiores* hacen referencia a los paisajes bíblicos de *la falta de fe de San Pedro* (Mt. 14,22-23) y a *sus negaciones* (Mc. 14,66-67). Es conmovedor cómo Jesús le coge con las manos al tiempo que le reprocha: "Hombre de poca fe, ¿por qué dudaste?" mientras que el vendaval y crispación de la

(87) Arranz Arranz, José: *El renacimiento sacro en la diócesis de Osma-Soria. II. La escultura romanista en el diócesis de Osma-Soria*. Soria 1986, págs. 67-69.

Con anterioridad a José Arranz han hecho mención de este altar varios autores, pero creemos que su explicación es la definitiva, aunque disintimos en la interpretación de algunas escenas iconográficas, v. gr., las virtudes del banco o predela y la andadura sobre las aguas.

Palacios Madrid, F.: *Breve descripción*, ob. cit., págs. 482-483. Según Francisco Portela Sandoval, *La escultura del Renacimiento en Palencia*, Colección Pallantia, núm. 4, 1977, pág. 368, este retablo podría haber sido obra de *Andrés de Rada*, escultor afincado en nuestra villa en los primeros años del siglo XVII, posibilidad descartada por la documentación aportada por Arranz. En la iglesia de Santa María de Aranda de Duero trabajó como escultor y fue quien tasó el retablo del altar mayor, obra de Gabriel de Pinedo y Pedro de Cicarte, pagándose en el año 1611. Vide Martí y Monsé, José: *Estudios histriográficos relativos principalmente a Valladolid*. Imprenta de Leonardo Miñón, Valladolid-Madrid 1989, pág. 480; Velasco, Silverio: *Aranda. Memorias de mi Villa y de mi Parroquia*. Industrial Gráfica, Madrid 1925, pág. 289.

A Rada que a principios del siglo XVII residía en Gumiel de Izán, le corresponden las esculturas del púlpito de la colegiata de Villafranca de Campos, constando también que hizo un paso de la *Degollación de S. Juan* para la iglesia de la Pasión de Valladolid; el retablo de San Miguel, para el monasterio de San Pablo, desaparecido y diversas obras de escaso interés, como la decoración de las galeras reales en 1592, obra tasada por Esteban Jordán. (José María de Azcárate, *Escultura del siglo XVI*. En: "Ars Hispaniae. Historia Universal del Arte Hispánico", tomo XIII, Editorial Plus-Ultra, Madrid 1958, pág. 295).

mar se refleja en el zarandeo de la barca. "Y cuando subieron a la barca, cesó el viento". En la escena de las negaciones no se le pasa al artista los detalles de que hablan los Evangelios: "En medio del atrio había encendido fuego y estaban sentados", estando, por otra parte, el gallo al acecho.

Los *relieves superiores* representan la patética *crucifixión de San Pedro* cabeza abajo y el dato biográfico de "*Quo vadis, Domine?*" que nos refiere la tradición. Una serie de efigies en relieve están repartidas en la balaustrada del cuerpo principal, siendo los situados en los inferiores de las columnas de temas mitológicos y los de encima de los capiteles simples adornos.

3. En la *parte superior* en el centro se hallan las efigies de San Joaquín y Santa Ana representando la *escena de los desposorios* y ambos lados los relieve con la *Anunciación* y la *Resurrección*. En las balaustradas y estípides abunda la decoración y efigies. Rematan los tres relieves unos frontones que, a su vez, culminan con unas *cartelas lisas*.

Unos blasones de los Girones y los Mendozas aparecen en la pared frontal de la capilla de S. Pedro en donde también está la puerta de entrada a la sacristía, cegada probablemente cuando la capilla de la Purísimo o Inmaculada se convirtió en sacristía y abierta de nuevo por don Eutimio Herrero en el año 1971. Esta puerta es el acceso normal a la Capilla de la Purísima en donde se encuentran las obras más valiosas del museo gomellano, cuyo elenco y descripción hemos hecho en el estudio *Notas histórico-artísticas del museo de Gumiel de Izán*. Ya en 1944 el Sr. Cura Párroco recibía carta del Inspector General de Museos Arqueológicos para que se adhiriera a la iniciativa a la cual ya "se había sumado el Cabildo Catedral de Burgos, el Real Monasterio de Huelgas, el de Santo Domingo de Silos, el de Vileña y la Colegiata de Covarrubias" (88). Sus principales promotores fueron don Miguel Abad y don Adrián Peñalba Gayubo y su organizador don Graniano Nieto Gallo (89).

En la capilla está el citado sepulcro de los Meléndez de Gumiel, cuyo escudo se halla triplicado y el del arco divisorio, en la parte de la segunda sala del museo, tiene los mismos elementos que el de la figura siete, pero más sencillo (fig. 32). ¿Será que la madre también era Meléndez?

La capilla de la Purísima fue reparada en el año 1767 por mandato del obispo don Bernardo Antonio Calderón, con piedras traídas de San Martín de Tremello y por aquellos años era su patrón D. Martín Narváez, vecino de Guadix y señor de la villa de Quintanilla de los

(88) *Archivo Parroquial*, Hoja suelta sin catalogar.

(89) Ruiz Cabriada, Agustín, *Bibliografía del cuerpo facultativo de archiveros, bibliotecarios y arqueólogos 1858-1958*. Madrid 1958, pág. 704, n.º 11240. Sulidiza: *Arandinos ilustres y distinguidos*. Imprenta Bayo, Aranda de Duero 1976, pág. 100.

Caballeros, actualmente despoblada y a la que Madoz da una población de tres vecinos con un total de once almas (90).

j) *Retablo Mayor*

El *altar mayor* situado en la *cabecera de la nave cenrtal* (plano n.º 13), que constituía antiguamente la *capilla mayor o presbiterio*, es la joya de esta iglesia. Los autores coinciden al ponderarlo con epítetos de *bellísimo* y *magnífico retablo* (figs. 33-34). Hasta tiempos recientes no había sido valorado y divulgado, de lo que ya se lamentaba Tomás López al escribir de la iglesia que era "obra nunca bien ponderada por los escritores" al mismo tiempo que elogiaba el "*primor del retablo mayor, obra antiquísima y costosísima*" (91). Elogios que solamente prodigarán algunos autores de nuestro tiempo, habiendo pasado desapercibido para Ponz y Loperráez por más que hagan mención de la majestuosa iglesia. En nuestra época lo han calificado como "uno de los más bellos retablos que pueden encontrarse en Castilla, comparable a los grandes retablos de Burgos y de Toledo, aunque sus proporciones sean naturalmente reducidas", de categoría excepcional y una de las obras más distinguidas del gótico burgalés (92). Aunque su autor es desconocido, tiene por sí sólo sobrado mérito para inmortalizar a un hombre y engrandecer a un pueblo (93).

Realizado en *madera de nogal*, tiene unas dimensiones de 7 metros de ancho por 8 metros de alto y su estado de conservación es muy bueno, ya que *no necesita de restauración*. En la década de los años cincuenta, siendo párroco don Nicéforo Olalla Galán, *se restauraron en la predela los calados y doseletes de los evangelistas San Mateo, San Juan y San Lucas* y los restauradores tallaron la estatua de Santo Domingo de Guzmán y otras más (94); por entonces, se retiró la ima-

(90) Ballesteros Caballero, Floriano: *Inventario del Archivo Municipal*, ob. cit., pág. 70; Madoz, Pascual, *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de Castilla y León*. Tomo 2, Ediciones Ambito, Valladolid 1984, pág. 428.

Su situación puede verse en el *Atlas gráfico de Castilla la Vieja*. Aguilar, Madrid 1979, pág. 41. Tomás López: *Diccionario Geográfico*, ob. cit., fol. 232 trae un interesante croquis del término de Gumiel de Izán con los despoblados de Reveche, Tremello y Quintanilla de los Caballeros, publicado ya por Gratiniano Nieto Gallo en su estudio *Los hallazgos de Becilla de Valderaduey y el trazado de la vía romana de Astúrica a Clunia*. En: "Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos" n.º 63 (1957) pp. 671-703.

(91) López, Tomas: *Diccionario geográfico*, ob. cit., fol. 230r.

(92) Carandel, Luis: *Por tierras de Burgos. El retablo de Gumiel de Izán*. En: "Informaciones", 12 de noviembre de 1974, pág. 25; Cruz, Valentín de la: *Burgos. Guía completa de las tierras del Cid.*, ob. cit., pág. 290; *Cuadernos para el diálogo*. Sábado, 22 de mayo de 1976, pág. 11; Varios: *Arte burgalés*, ob. cit., p. 139.

(93) Palacios, F.: *Breve descripción*, ob. cit., pág. 481.

(94) Si observamos las fotografías del Archivo "Photo Club" de Burgos, custodiado actualmetne por la Academia Burgense de Historia y Bellas Artes, en la Diputación Provincial, advertiremos el estado deteriorado de los calados de los evangelistas Mateo, Juan y Lucas. Vide praesertim núms. 4526-4528 del citado Archivo.

gen gótica, la "virgencita", a la que hace referencia el decreto de declaración de monumento nacional, al museo, donde actualmente se encuentra (95).

El conjunto de los doce apóstoles (fig. 35) del centro de la predela ha sido colocado posteriormente en sustitución de un ostensorio con cristales bellamente combinados que fue construido por Manuel Sánchez y dorado por Guillermo Antonio Juarros, vecino de Covarrubias, en 1751; está en el museo y sirve de hornacina a la virgencita (fig. 36), Virgen sedente con el Niño, de estilo gótico de finales del siglo XIII (96).

El retablo contiene numerosas estatuillas y grupos escultóricos, cobijados bajo doseletes finamente calados. Componen el retablo propiamente dicho, cinco series verticales de calles, cada una con su correspondiente cristería, formada siempre por un tema en Burgos abundante, que se inicia por los arcos lobulados rematados por un rombo de lados curvilíneos. Representa en la escultura-arquitectura interior lo que en la arquitectura-escultura exterior representa la fachada de Santa María de Aranda de Duero (97).

Los doce plafones, comenzando por el superior de la izquierda y horizontalmente, representan diversos misterios de la vida del Señor, siguiendo casi los misterios del Rosario. Todo descansa, como en sus testigos, en los cuatro evangelistas. Partícipes de esta historia de salvación patriarcas, profetas y santos están distribuidos por todo el retablo. La Virgen María, a quien está dedicado, ocupa la parte central con su Nacimiento, Asunción y Coronación. Remata un Calvario des-

(95) "En la iglesia... se conservan un magnífico retablo emplazado a fines del siglo quince, con traza también burgalesa. Dicho retablo nace de un gran plinto con puertas hechas dos siglos después; indudablemente las tuvo el primitivo, puesto que son necesarias para servir de ostensorio transparente, a cuyos lados están los cuatro evangelistas y en dos nichos laterales una virgencita gótica muy anterior y una figura con un gran escudo" (Decreto 2121/1962, de 8 de agosto, B.O.E. del 13 de agosto). No sabemos si el primitivo tuvo puertas, pues es falso que tuviera ostensorio. Sí, como consta, el presbiterio era alto, no podía tenerlas.

El expediente para la tramitación de declaración de monumento nacional de la iglesia se empezó a realizar en la década de los cuarenta, según consta en correspondencia del entonces Director General de Bellas Artes, Marqués de Lozoya. En el Archivo Municipal se conserva el expediente, signatura 5273 (Vide Ballesteros Caballero, F.: *Inventario del Archivo*, ob. cit., pág. 229).

La virgencita estaba colocada en el nicho o doselete de la contracalle adjunta al evangelista san Lucas, donde actualmente está la talla del rey David que antes ocupaba el nicho opuesto, junto al evangelista san Marcos. Observando fotos de conjunto antiguas hay dos nichos vacíos ocupados actualmente por esculturas realizadas por los restauradores.

(96) Ontoria Oquillas, P.: *Notas histórico-artísticas*, ob. cit., pág. 291. Tal vez esta imagen fuera la primitiva de la Virgen del Río, ya que la actual es "hueca" y, posiblemente, del año en que hicieron la nueva ermita, en 1651, aunque posteriormente, en 20 de septiembre de 1738 se celebrara una solemnidad en su honor para colocarla en su altar por "haberla hecho cabeza y manos nuevas y un rico vestido".

(97) Ridruejo, Dionisio: *Castilla la Vieja*, ob. cit., pág. 422. Silverio Velasco, Aranda, *Memorias de mi Villa*, ob. cit., pág. 286 nos trae la curiosa anécdota referente al trueque, según la opinión popular, entre los retablos de las parroquias de Aranda y Gumiel de Izán.

tacándose de todo el Retablo y, a los pies de María y S. Juan, los escudos de los señores obispos bajo cuyo pontificado se hizo.

De autor desconocido fue realizado entre los años 1493 y 1515 época que podemos deducir basándonos en los escudos que ostenta el atrio. El blasón del lado del Evangelio que trae en campo de oro cinco estrellas de gules puestas en sotuer y timbre episcopal pertenece al obispo Alonso de Fonseca (1495-1505) y el escudo del lado de la epístola que es mantelado, en campo de gules con un castillo de oro, y en el mantel de plata un león rampante y con timbre episcopal es del obispo *Alonso Enríquez* (1506-1523). Sin embargo, no es correcta la afirmación de "uno está fechado en 1495 y el otro del obispo *Fonseca* en 1585 que obedece a alguna restauración", pues no aparece datación alguna en los blasones (98).

Las tallas son verdaderos relieves de buen arte y vemos en el ritmo de las composiciones una marcada tendencia a acusar el eje horizontal y a disponer las figuras en planos paralelos que profundizan ordenadamente. Predomina la corriente idealista del gótico, donde predomina el arte de tipo académico, en el que todos los pormenores son pensados racionalmente (99). Por el tono clásico de algunos de sus elementos se fecharía sin duda en el siglo XVI si no supiéramos que lo hicieron construir los susodichos obispos (100).

El presbiterio o capilla mayor donde se alza el retablo mayor no llama la atención hoy en día. Elevado únicamente sobre dos gradas, está rodeado de un balaustrado de hierro muy sencillo y sin valor artístico, cuyo artífice fue en 1773 Gregorio Pelio, vecino de Aranda de Duero. En tiempos lejanos se llevaba sobre siete gradas, dominando majestuosamente toda la iglesia, hasta que en el año 1776 el obispo de Osma don Bernardo Antonio Calderón mandó rebajarle, darle más extensión y cubrir los vacíos de su fondo con *sendas puertas doradas*, a

(98) Varios: *Arte burgalés, o. cit.*, pág. 153: "De categoría excepcional es el retablo de la iglesia de Gumiel de Izán. Dividido en cuatro cuerpos de cinco calles se representan escenas de la vida y pasión de Cristo y de la Virgen, con figuras del A. y N. Testamento. Pertenecen a finales del siglo XV por los escudos que ostenta en el ático: uno fechado en 1495 y otro del obispo *Fonseca* en 1585 que obedece a alguna restauración".

Este Alonso de Fonseca, in bello fortis, obispo sucesivamente de Avila, Cuenca y Osma no hay que confundirlo con otros de Alonso de Fonseca, todos ellos con grandes cargos eclesiásticos y pertenecientes a la misma familia.

(99) Durán Senpere, Agustín - Ainaud de Lasarte, Juan: *Escultura gótica*. En: "Ars Hispaniae. Historia Universal del arte hispánico". Vol. VIII, Editorial Plus-Ultra, Madrid 1956, pág. 382.

(100) Ridruejo, Dionisio: *Ob. cit.*, pág. 422. Cruz, Valentín de la: *Burgos: Guía completa, ob. cit.*, pág. 290: "El retablo mayor es una de las obras más distinguidas del gótico burgalés; ignoramos quién fue el artífice de esta maravilla, pero contemplamos esos quince grupos esculpidos finamente sobre repisas y bajo doseletes representando escenas de las vidas de los tiempos de Jesús y María. La policromía enriquece esta labor, coronada con un sensacional Calvario". López Mata, Teófilo: *La provincia de Burgos, ob. cit.*, pág. 183: "Preside la gótica estructura del templo, en el interior un magnífico retablo de diez y nueve compartimentos tallados en madera policromada, de principios del siglo XVI con el escudo del obispo de Osma, Alonso Enríquez".

imitación del retablo, siendo Baltasar Herrero quien las doró en el año 1767 (101). En el centro se halla la *mesa de altar* de piedra, de estilo *gótico moderno*, cuyo autor es el escultor gomellano Fortunato Sotillo, denominado por los naturales "el Cuquillo". A este escultor se le deben otras obras artísticas principalmente en la iglesia de Santa Gadea de Burgos como también la sede del celebrante con los dos taburetes, tallados en madera noble en el año 1971 (102).

Algunos autores han dado a conocer el retablo en fotografía y su divulgación popular la resumen los folletos de información turística con estas lacónicas palabras: "En Gumiel de Izán existe una iglesia con bellissimo retablo, que es monumento nacional. Die Kirche von Gumiel de Hizán mit ihrem herrlichem Retabel steht ebenfalls unter Denkmalschutz. A Gumiel de Hizán, il y a une église classée Monument National, dont le retable est extrêmement beau" (103).

k) *Retablo de Santiago*

Situado en la cabecera de la nave de la epístola (plano n.º 14) es gemelo al de S. Pedro. Su decoración es más clásica, es decir, abundan más los adornos mitológicos de tendencia paganizante y las esculturas son casi todas de bulto redondo situadas en las respectivas hornacinas de las calles.

(101) Palacios, Francisco: *Breve descripción*, ob. cit., pág. 481; *Fechas claves*, año 1766 y *Maestros*, n.º 18 y 25. Vide supra nota 95. Ambas puertas tienen la misma finalidad: ornamental y ventilar o vigilar la estructura por detrás.

(102) Bereciartua, José M.º: *San Pedro de Cardeña, el monasterio del Cid*. S.a. y s.l., pág. 91: "Monumento al Sagrado Corazón... se inauguró el 10 de agosto de 1962, siendo la estatua cincelada en piedra de Hontoria por el artista Fortunato Sotillo".

(103) Han dado a conocer el retablo en fotografía los siguientes autores:

Carro, Venancio D.: *Caleruega. Cuna de Santo Domingo de Guzmán*. Cuaderno n.º 1. Imp. Juan Bravo, 3. Madrid 1952, pág. 31.

Castilla y León. Semanario Regional. Palencia. Núm. 1 (1930) pág. 4.

Cuadernos para el diálogo. Sábado, 22 de mayo de 1976, pág. 11.

Dávila Jalón, Valentín: *Espigando en la historia. Burgos y su provincia*. Talletes "Prensa Española". Madrid 1964, pág. 97.

Durán Sanpere, Agustín. - Ainaud de Lasarte, Juan: *Escultura gótica*. En: "Ars Hispaniae. Historia Universal del Arte Hispánico". Vol. III, Editorial Plus-Ultra, Madrid 1956, fig. 363.

López Mata, Teófilo: *La provincia de Burgos en la geografía y en la historia*. Burgos 1963, pág. 183.

Ontoria Oquillas, Pedro: *Diego de Gumiel, impresor de Tirante el Blanco*. En: "El Día", Tenerife, 6 de marzo de 1986.

Palacios Madrid, Francisco: *Gumiel de Izán escuela primaria de Santo Domingo de Guzmán*. En: "Boletín de la Institución Fernán González", n.º 133 (1955) pág. 876.

Ridruejo, Dionisio: *Castilla la Vieja. 1. Santander, Burgos, Logroño*. Ediciones Destino, Barcelona 1973, pág. 419.

Varios: *Arte burgalés. Quince mil años de expresión artística*. Fournier, Vitoria 1976, pág. 139.

En el archivo Photo Club de Burgos viene catalogado con los números 4499-4531 y han aparecido diversas postales: Foto Víctor. Burgos. Exclusiva Hijos de Valeriano Izquierdo; Ediciones Postal Inter. Burgos. Dep. Legal B. 30.210-69 y Ediciones Vistabella. Madrid. Dep. Legal B. 9.057-XXV.

De unas dimensiones de $2,85 \times 4$ metros está tallado en buena madera y su estado de conservación es bueno (fig. 37). Su estilo es del Renacimiento y su datación y autor es el mismo que el de S. Pedro, *Juan de Artiaga o Arteaga* (104).

En el banco o predela en la casa central están los relieves de los evangelistas San Juan y San Mateo (fig. 38) y en las casas laterales San Marcos y San Lucas, reconocibles por los tetramorfos. El águila, símbolo de evangelista de Patmos, está algo deteriorada.

El cuerpo del retablo tiene tres calles, separadas entre sí por balastradas de estilo corintio, y un total de dos pisos. En el cuerpo o piso principal se encuentran a los respectivos lados *San Juan Bautista*—mutilada la mano derecha— y *San Andrés apóstol*—con la cruz aspada y libro— y en el centro el relieve de *Santiago Matamoros* de gran realismo y patetismo. En el piso superior está *Catalina de Alejandria* y las escenas de la *Flagelación* y el *Ecce Homo* (105).

El retablo en su origen estuvo dedicado a Santa Catalina de Alejandria y hacia el año 1452, *Pedro de Gumiel*, guarda y vasallo de su Majestad en los reinos de Castilla y su mujer *Catalina Velázquez*, llevados por la devoción a Santa Catalina, dispusieron, con permiso del papa Pío II, la erección de una capilla dedicada a dicha santa. Tenía capellán y altar propio, lo cual se llevó a cabo el año 1465. Para ayuda del capellán dispuso el señor obispo de Osma la unión a la misma de un préstamo de Langa y un cuartillo de la iglesia de Santiuz. La capilla estuvo en un principio dedicada a Sta. Catalina, cuya imagen junto a la de Santiago figura en el retablo actual (106). En esta capilla a la derecha, según se entra a la iglesia, estaban los sepulcros de los fundadores Pedro de Gumiel y Catalina Velázquez, de los cuales hoy no queda más que los huecos en forma de arco sobre la misma pared y donde están enclavados dos confesionarios (107).

En el frontis de la pared, junto al retablo, se hallan tres escudos (fig. 39): el de la derecha es del obispo Pedro de Montoya (108); el de

(104) Arranz Arranz, José: *Op. cit.*, págs. 69-70, 289-290 y 530, fig. 15. Creemos que la explicación de José Arranz es la definitiva, desechando la interpretación de Palacios de las esculturas de S. Andrés y San Juan Bautista. Desconocemos en qué fuente se basa Dávila Jalón para atribuir Santa Catalina al escultor Ventura González.

(105) Santa Catalina de Alejandria está representada en la iglesia de Gumiel en esta escultura, en el citado relieve de Santo Domingo en Soriano y en el cuadro del Milagro dominicano de Clemente Sánchez (1648). En el museo existe un cuadro no catalogado que se trata de una copia bastante fiel de un cuadro de Correggio, "*Los desposorios místicos de santa Catalina*", en este caso de la mística doctora de Siena. Y otra pequeña tabla, actualmente en paradero desconocido, por haber sido robada.

(106) Dávila Jalón, Valentín: *Espigando en la historia*, op. cit., págs. 137 (1) y 138 (1); Palacios Madrid, Francisco: *Breve descripción*, op. cit., pág. 484 y *Fechas claves*, año 1452.

(107) Vide supra, nota 25.

(108) Frías Balsa, José Vicente: *Don Pedro García Huete, Arceiano de Sigüenza y obispo de Osma*. Separata de la revista "Wad-Al-Hayara", núm. 5, 1978; Portillo Capilla, Teófilo: *Don Pedro de Montoya, obispo de Osma (1454-1744)*. (*Aspectos de su vida y su obra*) .En: "Celtiberia", XXV (1975) pp. 231-243.

la izquierda, probablemente el obispo Pedro de Castilla y el del centro, quizás de don Nuño de Gomiél que se encuentra repetido en el arco divisorio de la capilla (109).

El escudo, sin ninguna insignia ni episcopal ni de nobleza, representa un brazo subiendo por una escala arrimada a un muro (fig. 40). Conjeturamos sea de *D. Nuño de Gomiél* que en sus blasones otenta la *escala* y, que, tal vez, esté entroncado con los fundadores y patronos de esta capilla y capellanía (110).

Contemplando el retablo de Santiago y, dirigiéndonos a la puerta de entrada, hacia la mitad de la nave de la epístola, nos encontramos con el citado nicho-sepulcro de los Gamarra en donde está *la imagen de la Virgen Inmaculada* (fig. 8), procedente de la ermita de San Roque, pero el altar de San Roque del que procede fue traído del monasterio de San Pedro de Gumiel, constando escrito en él. Se trata de una talla de estilo barroco de 95 cms., de finales del XVII, cuyo estilo deriva de las inmaculadas de Alonso Cano, de delicadas facciones, pero con mayor movimiento de los pliegues del manto. Conserva una hermosa policromía.

A unos metros está el cancel o cancela de donde partimos la descripción y donde ponemos fin al presente estudio de estas notas histórico-artísticas de la iglesia de Gumiel de Izán.

C) REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- ALVAREZ MERINO, Matías: *Guía de la provincia de Burgos*. Burgos 1971, pág. 122.
- AMADOR DE LOS RÍOS, Rodrigo: *España, sus monumentos y artes; su naturaleza e historia*. Burgos. Editorial Daniel Cortejo, Barcelona 1888, pp. 989-990.
- ARZOBISPADO DE BURGOS: *María, peregrina de la fe*. Exposición de arte sacro. Burgos 1988, pág. 33.
- ARRANZ ARRANZ, José: *El Renacimiento sacro en la diócesis de Osma-Soria*, Soria 1986, 2 Vols.
- Boletín Oficial del Estado*. Núm. 193 (13 de agosto de 1962), págs. 11.433.
- CARANDEL, Luis: *Por tierras de Burgos. El retablo de Gumiel de Izán*. En: "Informaciones", 12 de noviembre de 1974, pág. 25.
- CARRO, Venancio D.: *Caleruega cuna de Santo Domingo de Guzmán*. Cuaderno n.º 1. Imprenta Juan Bravo, Madrid 1952, pág. 31.
- Castilla y León*. Semanario Regional de Palencia. Núm. 1 (1930), 31 de agosto, págs. 1 y 4.
- CRUZ, Valentín de la: *Burgos, guía completa de las tierras del Cid*. Publicaciones de la Excma. Diputación Provincial, Burgos 1973, pp. 288 y 290.

(109) Vide supra nota 40 y nota 48. En el muro de la pared izquierda de la nave central, en el arco segundo se halla también un hermoso blasón (Fig. 41) del obispo Montoya.

(110) *El Libro de la Cofradía de Santiago de Burgos*. Primera reproducción facsimil. Editorial "La Gran Enciclopedia Vasca", Bilbao 1977, fol. 72 v., n.º 259: Nuño de Gomiél.

- Cuadernos para el diálogo*. Sábado, 22 de mayo de 1976, pp. 10-11.
- DÁVILA JALÓN, Valentín: *Espigando en la historia, Burgos y su provincia*. Talleres Prensa Española, Madrid 1964, pp. 92-142.
- Diccionario Enciclopédico Salvat Universal*. Tomo 12, Salvat Editores, Barcelona 1969, pág. 321.
- Diccionario Geográfico de España*. Tomo X, Ediciones Movimiento, Madrid 1959, págs. 52-522.
- Diccionario Geográfico Universal*. Tomo IV, Imprenta de José Torner, Barcelona 1831 s.v. Gumiel de Izán.
- DURÁN SENPERE, Agustín-AINAUD DE LASARTE, Juan: *Escultura gótica*. En: "Ars Hispaniae. Historia Universal del Arte Hispánico", Vol. VIII, Editorial Plus-Ultra, Madrid 1956, pág. 328 y fig. 363.
- GIL MUÑOZ, L.: *La Ribera burgalesa del Duero*. En: "España. Geografía y Guía". Tomo VIII, León-Castilla la Vieja. Salvat, Pamplona 1975, pág. 230.
- Gran Enciclopedia Larousse*. Volumen 5. Reimpresión. Traducción Editorial Planeta, Barcelona 1972, pp. 520-521.
- Guía para una visita a la iglesia parroquial de Gumiel de Izán*, En: "Boletín de la Institución Fernán González" 187 (1976), pp. 1047-1049.
- HERNÁNDEZ LEGAZ, Antonio: *Viajes por Castilla*. Tipografía San Rafael, Alcantarilla (Murcia) 1985, pp. 103-105.
- HUIDOBRO Y SERNA, Luciano: *El arte isabelino en Burgos y su provincia*. En: "Boletín de la Inst. Fernán González" 116 (1951), pág. 561.
- IGLESIAS, Javier: *Por los senderos de la Ribera*. AFOTUR (Asociación para el Fomento del Turismo Ribereño). Burgos 1988, pág. 13.
- Inventario de los monumentos histórico-artísticos de España*. Dirección General de Bellas Artes. Comisión del Patrimonio Artístico Nacional. Madrid 1967, p. 159.
- Inventario de patrimonio artístico y arqueológico de España*. Centro Nacional de Información Artística, Arqueología y Etnología. Madrid 1975, pp. 129 y 294.
- Inventario de protección del patrimonio cultural europeo (IPCE)*. España. Servicio de Información Artística, Arqueológica y Etnológica, Madrid 1975, pág. 36.
- KIRSCH, B.-ROMAN, H. S.: *Pèlerinages dominicaines*. Société Saint-Augustin, Desclée de Brouwer et Cie, Lille-Paris 1920, págs. 45-49.
- LOPERRÁEZ CORVALÁN, Juan: *Descripción histórica del obispado de Osma*. Tomo II, Imprenta Real, Madrid 1788, pág. 184.
- LÓPEZ MATA, Teófilo: *La provincia de Burgos en la geografía y en la historia*. Burgos 1963, pp. 183-184.
- MADOZ, Pascual: *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de Ultramar*. Tomo IX, Madrid 1847, pp. 142-143.
- MELLADO, Francisco de Paula: *España geográfica, histórica, estadística y pintoresca*. Madrid 1845, pág. 241.
- ONTORIA OQUILLAS, Pedro: *Apuntes para una bibliografía gomellana*. En: "Boletín de la Institución Fernán González" 184 (1975) pág. 433.
- *Diego de Gumiel, impresor de Tirante el Blanco*. En "1 Día", Tenerife, miércoles, 5 de marzo de 1986.
- *Notas histórico-artísticas del museo de Gumiel de Izán*. En: "Boletín de la Inst. Fernán González" 199 (1982), pág. 297.
- PALACIOS MADRID, Francisco: *Breve descripción de la iglesia de Santa María de la villa de Gumiel de Izán*. En: "Boletín de la Inst. Fernán González" núm. 100 (1947), pp. 479-490.

- *Gumiel de Izán escuela primaria de Sto. Domingo de Guzmán*. En: "Boletín de la Inst. Fernán González", núm. 133 (1955) pág. 876.
- *La iglesia parroquial de Gumiel de Izán, monumento nacional*. En: "Aranda Semanal", sábado 9 de noviembre de 1968, pág. 6.
- PITA ANDRADE, J. M.: *Aportaciones recientes a la historia del arte español*. En: "Archivo Español del Arte", tomo 21 (1948), pág. 320.
- PONZ, Antonio: *Viage de España, en que se da noticia de las cosas más apreciables y dignas de saberse que hay en ella*. Tomo XII, Viuda de Ibarra, Madrid 1788, pp. 108-109.
- PORTELA SANDOVAL, Francisco José: *La escultura del Renacimiento en Palencia*. Diputación Provincial de Palencia, 1977, pág. 368, nota (13).
- RIDRUEJO, Dionisio: *Castilla la Vieja. 1. Santander, Burgos, Logroño*. Ediciones Destino, Barcelona 1973, pp. 418-42.
- RIERA Y SANZ, Pablo: *Diccionario geográfico, estadístico, histórico, biográfico, postal, municipal, militar, marítimo y eclesiástico de España y sus posesiones de ultramar*. Tomo V, Imprenta y librería religiosa y científica del heredero de D. Pablo Riera, Barcelona 1883, pág. 401.
- SÁNCHEZ RADA: *La provincia paso a paso. Gumiel de Izán*. En: "La Voz de Castilla", viernes, 27 de octubre de 1972, pág. 13 y sábado, 28 de octubre de 1972, pág. 13.
- SAN MIGUEL DE LA CÁMARA, Maximimo: *Mapa geológico de España. Escala 1:50.000. Explicación de la hoja n.º 346. Aranda de Duero*. Imprenta y litografía Coullant, Madrid 1946, pág. 39.
- VEGAS, Antonio: *Diccionario goográfico universal*. Tomo III, Francisco Mar-Velasco Pérez, Silverio: *Aranda. Memorias de mi Villa y mi Parroquia*. Industrial Gráfica, Madrid 1925, pp. 286-87.
- toria 1976, pp. 139, 143, 153 y 213.
- VIARIOS: *Arte burgalés. Quince mil años de expresión artística*. Fournier. Vitoria 1976, pp. 139, 143, 153 y 213.
- *Burgos tierra de arte*. Santiago Rodríguez, Burgos 1976, págs. 42 y 44.
- (Resumen de *Arte Burgalés* por fray Valentín de la Cruz. Colección "Páginas para nuestro pueblo" núm. 1, de la Caja de Ahorros Municipal).

A GUIDE FOR A VISIT TO THE PARISH CHURCH OF GUMIEL DE IZAN

At the southern end of the Province of Burgos is the village of Gumiel de Izan (1547 h), 858 m high. Its most important ancient building, kept as a national monument, is the village church with its very beautiful reredos.

THE EXTERIOR: this, rather than the inside, shows more distinctly the different stages in the building of the church. Built from the 14th through the 17th centuries, the tower retains its 15th-century escutcheon. The sidechapels and, above all, the facade and staircase, bear the imprint of the 16th.

The facade, built after the whole structure was finished, is a perfect showpiece of the Renaissance style with traces of the baroque. The inscription above says that it was finished during the time when D. Pedro de la Cal was curate in 1627. The bas-reliefs which adorn the facade represent the theological virtues and evangelists while those in the center, the marian mysteries of the Assumption and Coronation of Mary, the patroness of the church.

Funds seemed to have run short for the church's final completion. Consequently the niches have remained empty. Perhaps for all time.

THE INTERIOR: With its three naves of equal length and of the same Gothic style, an impression of great unity is given.

The Chapel of the Holy Rosary. Let us begin our visit from the farther end for this chapel is enclosed by a wooden screen. Gothic-plateresque in style, the chapel has beautiful medallions encrusted in its coiling likewise Gothic in style. Its altar, dedicated to Our Lady of the Holy Rosary, is a fine sample of late 17th-century baroque. Everything, except for the central statue, one of the so-called "vestidas", is expertly done. The three statues are those of St. Joseph, St. Joachim and Our Lady of the Assumption.

Worthy of special attention are the four tiny high-reliefs on the side-altars, especially the two lower ones representing the adoration of the shepherds and the Magi. Dynamic and realistic, they are tiny masterpieces of art.

The Organ. This goes back to the 18th-century. No longer in use, it is placed on the choir loft of roughly carved wood and deserves to be preserved, even if it detracts from the grandeur of the church.

Chapel of the Patient Christ. It is a counterpart to the Chapel of the Holy Rosary. The Gothic statue of Christ, its countenance wracked in peaceful pain, is worthy of admiration.

From this chapel, one can view and admire the large Gothic 15th-century marble baptismal font "creche de Espejon". Around it are carved in high-relief, the figures of the 12 Apostles.

The Altar of Our Lady of Sorrows. In its tomb-like setting, one may venerate the dead Christ. Its artist is unknown, as is that of the whole

Passion of Christ almost in the patterned sequence of the mysteries of the romary. The entire panelwork rests on a lower depicting the four Evangelists witnesses of this salvific history. Depicted also on this Gothic reredos are the other participants in the History of Salvation: the prophets and saints, especially the Blessed Virgin to whom the *retablo* is dedicated. Scenes of her Nativity, Assumption, and Glorification occupy its central portion.

Surmounting the whole *retablo* is a Calvary representation (Christ on the Cross flanked by the Blessed Mother and John the Apostle). At the feet of Mary and St. John are shown the coat of arms of the Lord Bishops during these reigns this Gothic *retablo* was made.

THE END OF THE VISIT: Emerging at the right hand side, we will see the altar of St. James, a counterpart to that of St. Peter's which is farther back. Here the visit ends.

GUIDE POUR UNE VISITE A L'EGLISE PAROISSIALE DE GUMIEL DE IZAN (Burgos)

Au Sud de la Province de Burgos est situé le petit village de Gumiel de Izán (1.547 h.), 858 m. d'alt., dont le plus important monument est son Eglise, classée Monument National, avec son retable extrêmement beau.

EXTERIEUR. C'est à l'extérieur de l'Eglise où les différentes époques de construction apparaissent plutôt que dans son intérieur. Cette Eglise fut construite entre les *xiv^e* et *xvii^e* siècles. C'est ainsi que nous voyons sa tour avec son pinacle (ornement en crête de style gothique) du *xv^e* siècle, les chapelles du côté de la tour qui sont du *xvi^e* siècle et, surtout, la façade et son parvis avec ses grandes marches.

La façade, ajoutée plus tard à l'ensemble de l'Eglise avant qu'elle ne soit terminée, est un modèle de style Renaissance avec certains rapprochements de style Baroque. On peut lire à l'inscription supérieure qu'elle fut terminée en 1627 quand Don Pedro de la Cal était curé. Les bas-reliefs, qui la garnissent, représentent les vertus théologiques et les Evangélistes. On peut voir, au centre de la façade, les Mystères de l'Assomption et le Couronnement de la Sainte Vierge à laquelle l'Eglise est vouée.

On croit que les niches, où devaient être placées les statues, sont restées vides pour la construction définitive pour manque de fonds.

INTERIEUR. A l'intérieur, l'Eglise donne l'impression d'un grand ensemble. Elle est divisée en trois nefs de la même longueur et du même style gothique.

Chapelle du Rosaire. Nous commençons la visite de l'Eglise par le fond de la nef; où débute cette chapelle fermée par une grille en bois. La chapelle de style gothique plateresque, avec de très jolis médaillons à sa voûte d'ogives. Son autel, dédié à la Vierge du Rosaire, est un superbe modèle du style Baroque de la fin du *xvii^e* siècle. Tout, excepté l'image central qui est celles des dites images vêtues, est d'un merveilleux travail. Les trois images sont celles de saint Joseph, saint Joaquin et l'Assomption.

Quatre petits haut-reliefs placés des deux côtés méritent l'attention spéciale, surtout les deux reliefs inférieurs qui représentent l'Adoration des Pasteurs et des Rois Mages. Ce sont de petits chefs-oeuvre par leur mouvement et leur réalisme.

Orgue. On conserve l'orgue du *xviii^e* siècle, même inutilisé. Situé sur une plate-forme taillé en bois à la rustique, quoique cet orgue mérite sa conservation, il enlève de la beauté à l'Eglise.

Chapelle du Christ de la Souffrance. Cette chapelle est identique en architecture à celle du Rosaire. Le Christ de style gothique attire l'attention par l'expression pacifique et douloureuse de son visaeg.

De cette chapelle on peut admirer les grands fonts baptismaux, de style gothique du *xv^e* siècle, de marbre "brechoide de Espejón", dont

la mesure est d'un mètre de haut sur quatre de circonférence. Tout autour se trouve taillés en relief les douze Apôtres.

Autel de la Dolorosa. Dans cet autel comme dans le tombeau, on peut admirer un Christ articulé. D'auteur inconnu, comme tout dans cette Eglise, il a la perfection, surtout dans la tête, des Christs de Gregorio Hernández. Les quatre petits anges ont une grâce délicieuse avec les symboles de la Passion.

Autel de Santo Domingo et de San Miguel. Sans rien de notable. Nous dirons, toutefois, que saint Dominique, fondateur de l'ordre des Dominicains ou Frères prêcheurs, est beaucoup attaché à la vie *gome-lana* parce qu'il fut confié par ses parents à son oncle, l'archiprêtre de Gumiel de Izán, chez qui il resta de l'âge de 7 ans jusqu'à sa quinzième année environ.

En face l'*Autel de Santi Pierre*. D'un style de Renaissance entre le xvi^e et xvii^e siècles cet autel mérite une attention spéciale. Ses bas-reliefs, très classiques, représentent des scènes de la vie de saint Pierre et au frontispice les Fiançailles de sainte Anne.

Chapelle de la Purísima. En passant par une petite sacristie on peut admirer de très beaux tiroirs en noyer avec des bois taillés platesques et un fin chapiteau romanique qui soutient une Purísima avec l'Enfant du xvi^e siècle. On arrive à la chapelle fondé par les Meléndez de Gumiel où se trouve leur sépulcre et leurs blasons.

Pendant longtemps cette chapelle de la Purísima a été une sacristie et un Musée et à nouveau une chapelle (1975). C'est ici où se trouve le plus beau et joli de Musée:

Deux reliefs Baroques de saint Jean-Baptiste et saint Pedro Regalado de même que deux petits autels Baroques de saint François et saint Étienne, ce dernier abbé martyr de Cardena.

— Deux Vierges assises du xii^e et xv^e siècles respectivement.

— Un Crucifix du xvii^e siècle de grand intérêt.

— Plusieurs et superbes tableaux de divers styles du xv^e siècle.

— Chapiteaux romaniques de style *silense* provenant de monastère de San Pedro de Gumiel. De ce monastère provient une partie des objets signalés antérieurement et aussi d'autres pièces de moins grand intérêt. La renommée de ce monastère est attaché à celle de l'Ordre de Calatrava et duquel nous pouvons dire que "etiam ruinae perierunt". C'est ici où Diego de Velázquez, fondateur du dit Ordre avec saint Raimundo de Fitero, est mort et enterré jusqu'à la démolition de cet mystérieux monastère.

— Quelques toiles de même qu'une série de reliques qui se rapportent à la très fameuse "Legende des Onze mil Vierges".

Maitre-Autel. Le Musée, une fois visité, le guide éclairera l'Eglise pour que le touriste puisse contempler comme le mérite, le maitre-autel, joyau de cette Eglise.

Le *Retablo Mayor* fabriqué en bois de noyer entre les années 1493 et 1520 est d'un auteur inconnu. Les douze *calles* (rues), à commencer par le plus haut de la gauche, en ordre parallèle, représentent des scènes de l'enfance et de la Passion de Jésus-Christ, suivant presque

les mystères du Rosaire. Tout repose, comme témoins de cette histoire, sur les quatre Évangélistes. Les patriarches, les prophètes et les saints, qui participent à l'histoire du Salut, sont répartis sur tout le retable. L'ensemble est dédié à la sainte Vierge Marie qui occupe la partie central avec sa Naissance, Assomption et Glorification.

De tout cet ensemble il ressorte un Calvaire se détachant du reste. Aux pieds de la Vierge Marie et saint Jean Évangéliste se trouvent les blasons des Évêques sous la direction épiscopal desquels fit le retable.

Le Retablo Mayor gomellano ressemble à celui de Santa Ana de la Cathédrale d'Burgos et aussi à celui du retable majeur de la Cathédrale d'Oviedo.

FIN DE LA VISITE. En sortant du côté droit nous verrons l'autel de *Saint Jacques*, comme celui de saint Pierre, mais quelque peu postérieur. Avec lui se termine la visite de cette Eglise de Gumiel de Izán, petit village castillan. Gonzalo de Berceo premier poète du *Mester de Clerecia*, l'a mentionné déjà dans son oeuvre "Vida de Santo Domingo de Silos". De cet petit village, la merveilleuse Église émerge de ses moissons dorées et nous rappelle les vers de Charles Péguy:

"Tour de David, voici votre tour beauceronne.
C'est l'épi le plus dur qui soit jamais monté
Vers un ciel de clémence et de sérénité
Et de plus beau fleuron dedans votre couronne".



Fig. 1. Iglesia de Gumiel de Izán después de las reparaciones de 1978.



Fig. 2. Reparación y rebaje de la nave central en 1978.



Fig. 3. Reparación y rebaje de la central, vista del lado norte.

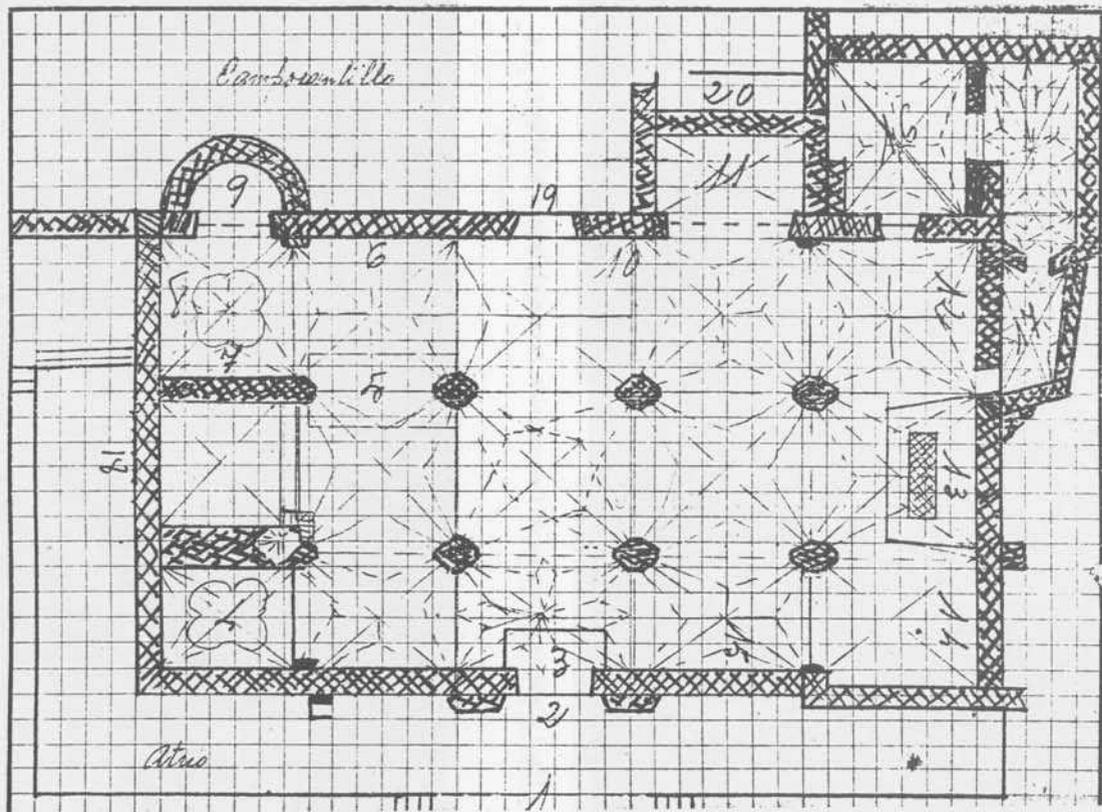


Fig. 4. Esquema de la planta.



Fig. 5. Escalinata y paredón del Camposantillo. Acceso a la bodega del Alférez.



Fig. 6. Sacórfago de Diego Velázquez y pila bautismal de Revilla de Gumiel.



Fig. 7. Escudo de los Meléndez de Gumiel.



Fig. 8. Sepulcro de los Gamarra.



Fig. 9. Campanas de la iglesia de Gumiel de Izán.



Fig. 10. Puerta Honda. Iglesia de Gumiel de Izán.



Fig. 11. Portada de S. Nicolás o del Camposantillo.



Fig. 12. Ventana gótica del muro de la nave central con dos escudos episcopales.



Fig. 13. Fachada de la iglesia de Gumiel de Izán.



Fig. 14. Detalle del cuerpo central de la fachada.

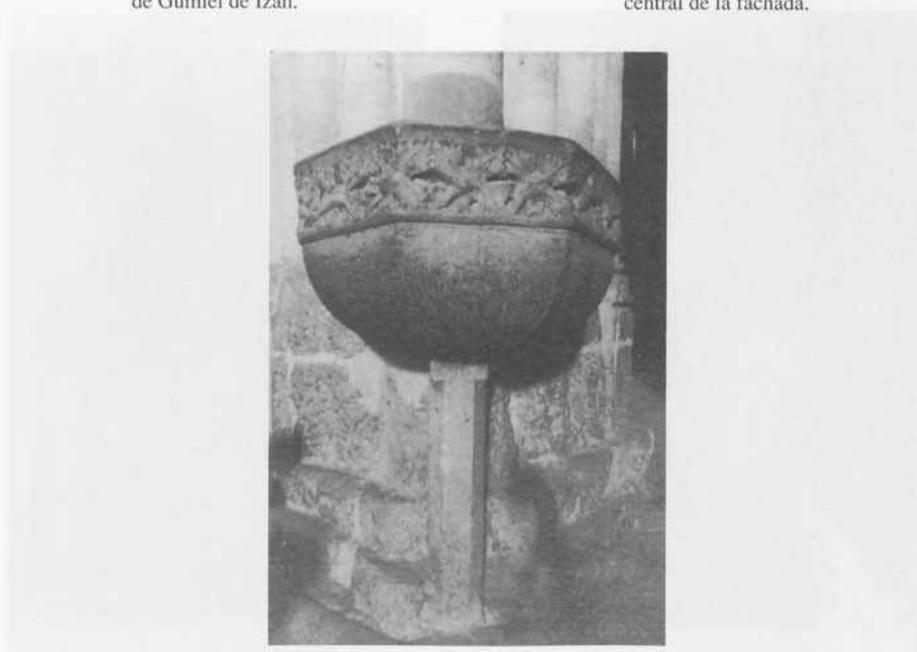


Fig. 15. Pila de agua bendita.

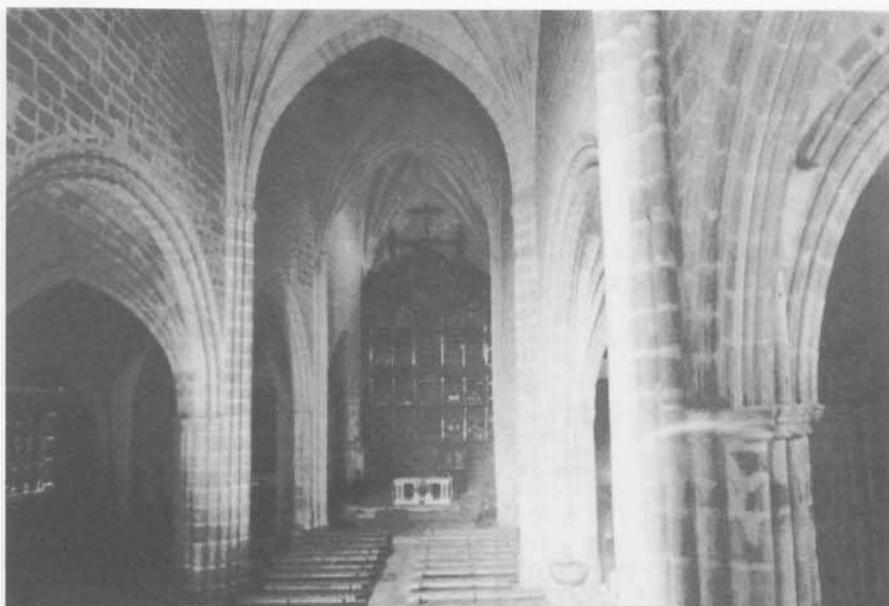


Fig. 16. Interior de la iglesia de Gumiel de Izán.



Fig. 17. Vista interior de la iglesia de Gumiel de Izán.

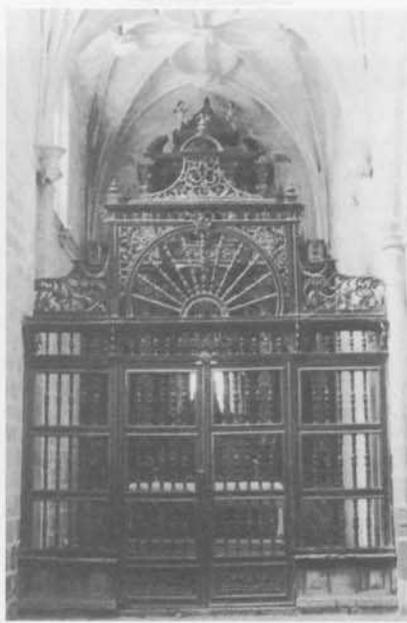


Fig. 18. Reja de la Capilla del Rosario.



Fig. 19. Adoración de los pastores. Relieve del retablo de la capilla del Rosario.



Fig. 20. Adoración de los Reyes Magos. Relieve del retablo de la capilla del Rosario.



Fig. 21. Organo del siglo XVIII.
Iglesia de Gumiel de Izán.

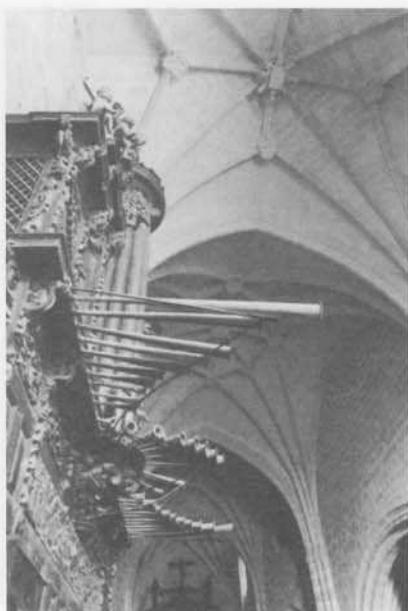


Fig. 22. Detalle de la cañonería
del órgano.



Fig. 23. Cristo de la Paciencia.



Fig. 24. Pila bautismal gótica. Gumiel de Izán.

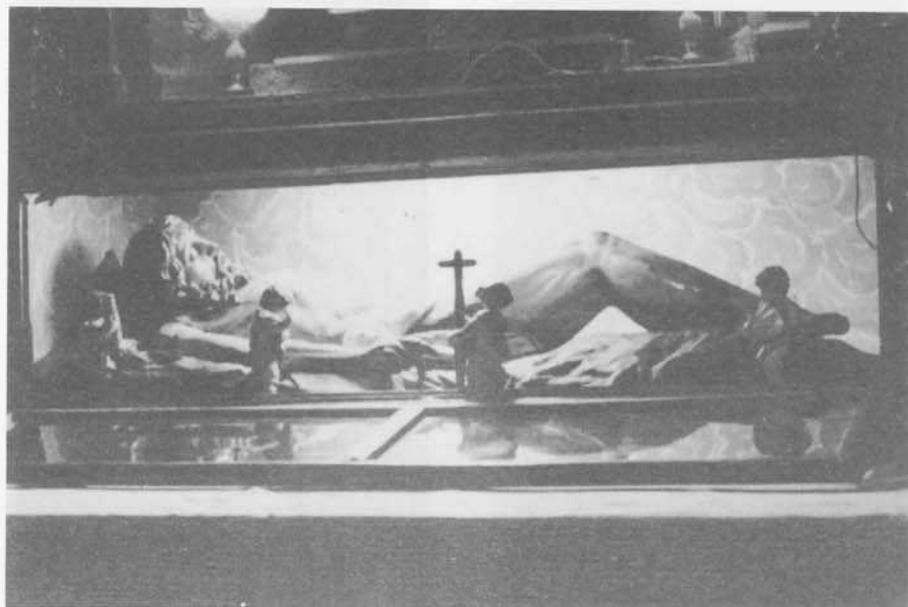


Fig. 25. Cristo yacente y articulado. Gumiel de Izán.



Fig.25bis. Santo Domingo de Guzmán.



Fig. 26. Aparición.



Fig. 27. El milagro dominicano de Soriano, De Clemente Sánchez.



Fig. 28. Escudo de los Mendoza en la capilla de S. Miguel.



Fig. 29. Blasón desconocido en la capilla de San Miguel.



Fig. 30. Arcángel San Miguel.



Fig. 31. Retablo de San Pedro. Iglesia de Gumiel de Izán.



Fig. 32. Blasón de los Meléndez en el arco divisorio de la capilla de la Purísima.



Fig. 33. Retablo del altar mayor.
Gumiel de Izán.

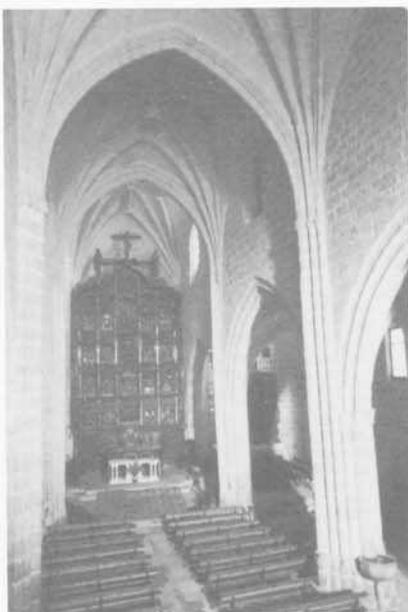


Fig. 34. Nave central con el
bellísimo retablo al fondo.



Fig. 35. Conjunto de los doce Apóstoles.



Fig. 36. "La Virgencita".
Virgen gótica de final del s. XIII.



Fig. 37. Retablo de Santiago.
Gumiel de Izán.



Fig. 38. Detalle de la predela del retablo de Santiago.



Fig. 39. Frontis de la pared del altar de Santiago con tres blasones.



Fig. 40. Escudo desconocido en el arco divisorio de la capilla de Santiago y la nave central.



Fig. 41. Escudo del obispo Don Pedro de Montoya.